

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 173

Wednesday, December 9, 2015 / Le mercredi 9 décembre 2015

1473

Important Notice

The Royal Gazette will not be published on December 23, 2015.

Please note changes in regular deadlines affecting the following publications:

Edition	Revised Deadline
December 30, 2015	Monday, December 14, 2015, 12 noon
January 6, 2016	Monday, December 21, 2015, 12 noon

For more information, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis Important

La Gazette royale ne sera pas publiée le 23 décembre 2015.

Veillez prendre note du changement de l'heure de tombée des éditions suivantes :

Édition	Nouvelle heure de tombée
Le 30 décembre 2015	Le lundi 14 décembre 2015 à 12 h
Le 6 janvier 2016	Le lundi 21 décembre 2015 à 12 h

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

Avis aux lecteurs

La Gazette royale est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Proclamations

PROCLAMATION

Pursuant to Order in Council 2015-272, I declare that subsections 7(3) and 7(4) of the *Petroleum Products Pricing Act*, Chapter P-8.05 of the Acts of New Brunswick, 2006, come into force on November 30, 2015.



This Proclamation is given under my hand and the Great Seal of the Province at Fredericton on November 18, 2015.

Serge Rousselle, Q.C.
Attorney General

Jocelyne Roy Vienneau
Lieutenant-Governor

Proclamations

PROCLAMATION

Conformément au décret en conseil 2015-272, je déclare le 30 novembre 2015 date d'entrée en vigueur des paragraphes 7(3) et 7(4) de la *Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers*, chapitre P-8.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2006.



La présente proclamation est faite sous mon seing et sous le grand sceau de la province, à Fredericton, le 18 novembre 2015.

Le procureur général,
Serge Rousselle, c.r.

La lieutenant-gouverneure,
Jocelyne Roy Vienneau

Business Corporations Act

Correction

Notice of dissolution of provincial corporations

In relation to the list appearing in the July 08, 2015 edition of *The Royal Gazette*, the following corporation should not have been set out on the list:

640876 Lagoon Tycoons Ltd.

Loi sur les corporations commerciales

Rectification

Avis de dissolution de corporations provinciales

Sachez que, relativement à la liste apparaissant dans l'édition de la *Gazette royale* du 8 juillet 2015, la corporation suivante n'aurait pas dû figurer dans cette liste :

640876 Lagoon Tycoons Ltd.

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
LPK Management Ltd.	Perth-Andover	685575	2015	10	26
685715 NB Inc.	Saint-Joseph	685715	2015	11	01
M & M MARTIN BROTHERS PLUMBING LTD.	Estey's Bridge	685742	2015	11	03
685801 NB INC.	Moncton	685801	2015	11	18
Enviro Roof & Reno 2015 Inc.	Moncton	685853	2015	11	12
YOLO Consulting Inc.	Fredericton	685887	2015	11	10
Minudie Wind GP, Inc.	Saint John	685898	2015	11	12
Costigan Wind GP, Inc.	Saint John	685899	2015	11	12
Mirandus Logistics Inc.	Rothsay	685900	2015	11	12
High Hills Wind GP, Inc.	Saint John	685901	2015	11	12
Pêcheries Méridith S. Ltée	Haut-Lamèque	685911	2015	11	13

MINI ASIAN NOODLE TAKEOUT LTD.	Moncton	685932	2015	11	13
Les Pêcheries Ti-Francis Ltée	Caraquet	685934	2015	11	13
COLD OCEAN SEAFOOD INC.	Back Bay	685938	2015	11	13
SOLUTIONS D'ASSURANCES 360 DEGREE/360 DEGREE INSURANCE SOLUTIONS INC.	Edmundston	685941	2015	11	13
CONSTRUCTION L.F.G. ATLANTIC INC.	Bathurst	685944	2015	11	13
685946 NB LTD.	Fredericton	685946	2015	11	13
685948 NB Inc.	Kedgwick	685948	2015	11	13
Honey Badger Holding Company Ltd.	Fredericton	685949	2015	11	13
Pêcheries Autumn Breeze Ltée	Shippagan	685950	2015	11	13
Inter Holding Company Ltd.	Fredericton	685951	2015	11	13
685952 New Brunswick Inc. 685952 Nouveau-Brunswick Inc.	Miramichi	685952	2015	11	13
Service Works Automotive & Heavy Equipment Repairs Ltd.	Quispamsis	685954	2015	11	14
685958 N.B. Ltd.	Darlings Island	685958	2015	11	15
685959 NB Ltd.	Saint John	685959	2015	11	16
GLASSSKY Inc.	Rothsay	685960	2015	11	16
685961 NB INC.	Saint John	685961	2015	11	16
685972 NB Corp.	Moncton	685972	2015	11	16
685973 N.-B. Inc.	Saint-André	685973	2015	11	16
KINGS COUNTY PLUMBING AND HEATING LTD.	Havelock	685975	2015	11	16
Steve Holland Home Renovations	Fredericton	685976	2015	11	16
685988 N.-B. Ltée	Tracadie-Sheila	685988	2015	11	17
BLR 11/135 FARM LTD.	Pokeshaw	685989	2015	11	17
Russell Heritage Ventures Limited	Saint John	685990	2015	11	17
Age Friendly Innovation Group Inc.	Kingston	685991	2015	11	17
André Collet Holdings Inc.	Moncton	685994	2015	11	17
Dre Jessy Phillips CP Inc.	Saint-Quentin	686000	2015	11	17
Owls and Friends Learning Tree Center Inc.	Moncton	686003	2015	11	17
686005 NB LTD.	Miramichi	686005	2015	11	17
Dr. Nicole Jewett Professional Corporation	Fredericton	686006	2015	11	17
686010 N.B. Inc.	Dieppe	686010	2015	11	17
94 Cumberland Street Retail Inc.	Saint John	686013	2015	11	18
1200 Bay Street Property Inc.	Saint John	686018	2015	11	18
ECR Properties Ltd.	Grand-Barachois	686019	2015	11	18
Kirkwood Entertainment Inc.	Kingston	686023	2015	11	18
Encompass Contractors Ltd.	Canal	686024	2015	11	18
Richmoco Inc.	Saint Andrews	686027	2015	11	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Dr. K. Hadley Professional Corporation	Fredericton	Colombie-Britannique/ British Columbia	685895	2015	11	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
MacArthur's Nurseries Inc.	033269	2015	11	16
ART-FX INC.	044186	2015	11	17
BURKE REALTY (1990) CORP.	045341	2015	11	18
STYMIEST HOLDINGS INC.	504407	2015	11	12
E & D REALTY LTD.	508344	2015	11	13
516271 N.B. Ltd.	516271	2015	11	18
600102 N.B. LTD.	600102	2015	11	13
609356 N.B. Ltd.	609356	2015	11	17
Tyrone Investments Ltd.	618832	2015	11	19
Evolve Management Ltd.	618834	2015	11	16
MEDICAL BUSINESS SERVICES INC.	635050	2015	11	13
DR. PAULA CARMICHAEL PROFESSIONAL CORPORATION	648240	2015	11	18
Dr. Njoku Professional Corporation	649197	2015	11	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
615034 NB Inc.	PROMOTION PLAGES INC.	615034	2015	11	16
Gestion Smooch Inc./Smooch Holdings Inc.	Radialpoint SafeCare Inc.	638955	2015	11	17
Acorn Canada LP Ltd.	Valad Canada LP Ltd.	639630	2015	11	12
Acorn Management Canada Ltd.	Valad Management Canada Ltd.	639685	2015	11	12
645113 N.B. Inc.	FIC CONSTRUCTION INC.	645113	2015	11	18

Basto Construction Corp.	C.B. Logistics Consulting Inc.	684081	2015	11	12
MK CHRISTMAS PRODUCTS INC.	685310 N.-B. Ltée	685310	2015	10	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
L'Érablière Du Roy Ltée	Érablière Dionne Inc. L'Érablière Du Roy Ltée	Saint-Quentin	686025	2015	11	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
ICD MARITIME INC.	Upper Kingsclear	611035	2015	11	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, **notice of the discharge of a receiver or a receiver-manager** of the following corporations has been received:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **avis de libération d'un séquestre ou séquestre-gérant** pour les sociétés suivantes a été reçu :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Receiver or Receiver-Manager Séquestre ou séquestre-gérant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Maritime Dimension Hardwoods Inc.	Woodstock	POWELL ASSOCIATES LTD.	604423	2015	11	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Minudie Wind, Inc.	Colombie-Britannique/ British Columbia	663707	2015	11	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
TRI MARKETING INC.	034986	2015	11	10
SYMES ROOFING & SIDING (1991) LTD. Entretien de gazon Nozag Lawn Care INC.	050572	2015	11	17
Mother's Care Education Centre Inc.	623481	2015	11	16
Marché Doiron's Market Ltée	633884	2015	11	17
Heat Pump Doctor Inc.	654921	2015	11	12
	665685	2015	11	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
JEFFERY GINN MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	Ontario	William C. Kean Saint John	685806	2015	11	05
TORA MONCTON (215) LIMITED	Canada	Todd Potter Quispamsis	685965	2015	11	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
SCOTIA WEALTH INSURANCE SERVICES INC./ SERVICE D'ASSURANCE GESTION DE PATRIMOINE SCOTIA INC.	SCOTIAMCLEOD FINANCIAL SERVICES INC.	631946	2015	11	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
ADF DIESEL TORONTO INC.	ADF DIESEL NOUVEAU- BRUNSWICK INC.	André Fournier Saint-André	685538	2015	10	22

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Arts and Culture Centre of Sussex Inc.	Sussex	685877	2015	11	10
Bradley Lake Community Center Ltd.	Rothesay	685879	2015	11	10
St. Croix Wellness and Renewal Centre Inc.	Oak Hill	685904	2015	11	12

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Arts and Culture Centre of Sussex Inc.	Sussex	685877	2015	11	10
Bradley Lake Community Center Ltd.	Rothesay	685879	2015	11	10
St. Croix Wellness and Renewal Centre Inc.	Oak Hill	685904	2015	11	12

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
NATATION EDMUNDSTON SWIMMING INC.	021679	2015	11	18

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Cedar Street Convenience	657030 N.B. Ltd.	Moncton	684815	2015	11	10
Pontoon Solutions	Adecco Employment Services Limited Services de Ressources Humaines Ltée	Saint John	685582	2015	10	26
CC's Sugar Emporium	Carla Amos	Dieppe	685629	2015	10	28
Culture Plus	Cultural Human Resources Council of New Brunswick Inc. Conseil des ressources humaines en culture du Nouveau-Brunswick inc.	Moncton	685649	2015	11	05
Scotia Wealth Management	The Bank of Nova Scotia Trust Company/La Société de Fiducie Banque de Nouvelle-Écosse	Saint John	685671	2015	11	16

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Cedar Street Convenience	657030 N.B. Ltd.	Moncton	684815	2015	11	10
Pontoon Solutions	Adecco Employment Services Limited Services de Ressources Humaines Ltée	Saint John	685582	2015	10	26
CC's Sugar Emporium	Carla Amos	Dieppe	685629	2015	10	28
Culture Plus	Cultural Human Resources Council of New Brunswick Inc. Conseil des ressources humaines en culture du Nouveau-Brunswick inc.	Moncton	685649	2015	11	05
Scotia Wealth Management	The Bank of Nova Scotia Trust Company/La Société de Fiducie Banque de Nouvelle-Écosse	Saint John	685671	2015	11	16

Scotia Gestion de patrimoine	The Bank of Nova Scotia Trust Company/La Société de Fiducie Banque de Nouvelle-Écosse	Saint John	685672	2015	11	16
Scotia Wealth Management	SCOTIA WEALTH INSURANCE SERVICES INC./SERVICE D'ASSURANCE GESTION DE PATRIMOINE SCOTIA INC.	Saint John	685678	2015	11	16
Scotia Gestion de patrimoine	SCOTIA WEALTH INSURANCE SERVICES INC./SERVICE D'ASSURANCE GESTION DE PATRIMOINE SCOTIA INC.	Saint John	685679	2015	11	16
Scotia Wealth Management	The Bank of Nova Scotia	Saint John	685685	2015	11	16
Scotia Gestion de patrimoine	The Bank of Nova Scotia	Saint John	685686	2015	11	16
Scotia Wealth Management	SCOTIA CAPITAL INC./SCOTIA CAPITAUX INC.	Saint John	685687	2015	11	16
Scotia Gestion de patrimoine	SCOTIA CAPITAL INC./SCOTIA CAPITAUX INC.	Saint John	685688	2015	11	16
Scotia Gestion de patrimoine	1832 Asset Management L.P./ Gestion d'actifs 1832 S.E.C.	Saint John	685689	2015	11	16
Scotia Wealth Management	1832 Asset Management L.P./ Gestion d'actifs 1832 S.E.C.	Saint John	685690	2015	11	16
Place Loune's Place	Pro Accounting Inc. - Comptabilité Pro Inc.	Grand-Sault/Grand Falls	685706	2015	10	30
Woodstock Karate Club	Cathy Pirie Ersul Cronkhite Erica Godreau	Woodstock	685784	2015	11	04
Bernstein	Sanford C. Bernstein (Canada) Limited	Saint John	685797	2015	11	05
RE/MAX AVANTE	Roger LeBlanc & Associates Inc.	Moncton	685846	2015	11	09
Belleisle Bay Machine	666043 N.B. Ltd.	Long Point	685847	2015	11	06
Freedom Docks	666043 N.B. Ltd.	Long Point	685848	2015	11	06
Maya's Kitchen	Kumar Belle	Saint John	685908	2015	11	12
Angels Tree Child Day Care	jianshu shi	Fredericton	685910	2015	11	12
Boutique La Fleur de Vie	Micheline Bujold	Moncton	685912	2015	11	13
THE PLATINUM TOUCH CONTRACTING	Darcy McAllister	Fredericton	685937	2015	11	13
Lavish Day Spa & Beauty	Melanie Cyr	Dieppe	685940	2015	11	13
Atlantic Mobile Air Repair	Christopher Lacombe	Upper Cape	685947	2015	11	13
Boutique Mystral Elemiah	Micheline Bujold	Moncton	685953	2015	11	14
The Vinyl Barn	Gregory Jackson	Basswood Ridge	685955	2015	11	15
Brewer Party Cleaners	Michelle Brewer	Great Lakeburn	685956	2015	11	15
Metalshop Solutions	Rick Allen	Fairfield	685957	2015	11	15
Café Diem 2015	Stacey Hansen	Moncton	685962	2015	11	16
BLC Maintenance	Cynthia Hilton	Grand Bay-Westfield	685970	2015	11	16

Export-Able Consulting	Sherisse Redman	Fredericton	685971	2015	11	16
CHEZ FLO CENTRE D'AUBAINES	GESTION FLORENCE INC.	Lamèque	685974	2015	11	16
Agnew Plumbing	Drew Agnew	Childs Creek	685977	2015	11	16
Allure Home Staging	Germaine Robichaud	Moncton	685978	2015	11	17
Uptown Bakery	Bertha Morin	Perth-Andover	685992	2015	11	17
AVLO Consulting	Andrew Loder	Moncton	685993	2015	11	17
Marcel Corbin Forestry	Marcel Corbin	Haute-Aboujagane	686004	2015	11	17
Off the Beaten Path Event Services	Danielle Bird	Burtts Corner	686011	2015	11	17
GENTLE PACE TRANSITIONS	Shelley Swift	Richibucto Road	686015	2015	11	18
APRICITY MEDIA	William Beatty	Fredericton	686016	2015	11	18
RESIDENCE SHANELLE	Gaetanne Godin	Tracadie-Sheila	686017	2015	11	18
Centre Éducatif l'Envol de Dieppe	Gilles Lafrance	Dieppe	686020	2015	11	18
Siege Fitness, Supplements and Apparel	Sebastien Bertin	Beresford	686026	2015	11	18

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

In relation to the certificate of business name registered on July 31, 2015 under the Act, under the name of “**DIANE PUR SAFRON BAIE DES CHALEURS**”, being file #**684186**, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the business name be corrected to read as follows: “**DIANA PUR SAFRON BAIE DES CHALEURS**”.

Sachez que, relativement à un certificat d'appellation commerciale enregistré le 31 juillet 2015 en vertu de la Loi sous le nom de « **DIANE PUR SAFRON BAIE DES CHALEURS** », dont le numéro d'appellation commerciale est **684186**, le registraire a ordonné, conformément à l'article 17 de la Loi, que le nom de l'appellation commerciale soit corrigé pour qu'il se lise comme suit : « **DIANA PUR SAFRON BAIE DES CHALEURS** ».

In relation to the certificate of business name registered on November 3, 2015 under the Act, under the name of “**Krista's Treats'NEats**”, being file #**685771**, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the telephone number be corrected to read “**506-789-9395**”.

Sachez que, relativement à un certificat d'appellation commerciale enregistré le 3 novembre 2015 en vertu de la Loi sous le nom de « **Krista's Treats'NEats** », dont le numéro d'appellation commerciale est **685771**, le registraire a ordonné, conformément à l'article 17 de la Loi, que le numéro de téléphone soit corrigé pour qu'il se lise comme suit : « **506-789-9395** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
O'BRIEN SIDING & INSULATION	Don O'Brien	Shediac	309361	2015	11	16
JENSEN'S DRIVESHAFT SERVICE	D. E. JENSEN & SONS LTD.	Fredericton	315552	2015	11	16
PARADISE MAINTENANCE	Brad Boyko	Dalhousie Junction	334778	2015	11	16
EAST COAST MUSIC SERVICES	Ronald Daniel Ward	Saint John	340224	2015	11	17
La Scierie Chassé	Daniel Chassé	Kedgwick Ouest	614442	2015	11	17

CHAMMPS TRANSPORTATION SERVICES	Michael Caissie	Minto	614776	2015	11	09
SERVICEMASTER CLEAN OF FREDERICTON	AQUA-POWER CLEANERS (1979) LTD.	Fredericton	614931	2015	11	19
MOONSTONE COMMUNICATIONS	Gwen Martin	Yoho	615105	2015	11	17
Vitres D'Auto Accent Auto Glass	Ronald Roy	Beresford	615239	2015	11	18
HARTTS ISLAND HOMES	615004 N.B. LTD.	Hanwell	615323	2015	11	17
SHAW'S SPECIAL CARE HOME	SLIPP HOLDINGS LTD.	Waterville	615369	2015	11	17
salon chez mona	Mona Godin	Petit-Rocher-Sud	620598	2015	11	10
CAPITAL CITY COUNSELLING CENTRE	BEN LYONS EVANGELISTIC ASSOCIATION, INC.	Hanwell	620823	2015	11	13
NBCN	NBCN INC.	Saint John	621579	2015	11	19
CORRESPONDENT NETWORK	NBCN INC.	Saint John	621580	2015	11	19
Jean-Yves H. Construction	Jean-Yves Hachey	Beresford	649716	2015	11	19
Gary Hawkins AutoBody	Gary Hawkins	Burton	652934	2015	11	12
KELTIC DOOR & MFG. RED'G	Discount Lumber & Window Inc.	Shediac Cape	652998	2015	11	17
AMCR Construction	Claude Robichaud	Hanwell	653065	2015	11	09
Thoughtful Dwellings - Consulting and Design	Garth Hood	Fredericton	653526	2015	11	17
PETERBILT ATLANTIC	HAWKINS TRUCK MART LTD.	Fredericton	653602	2015	11	17
JP MASONRY & CHIMNEY SWEEPING	Jean-Pierre Leblanc	Moncton	653756	2015	11	16
D.L. Roofing	515091 NB Inc	Dieppe	653778	2015	11	17
GREATER MONCTON SPCA	S.P.C.A. (MONCTON) INC.	Moncton	653799	2015	11	19
SPA du Grand Moncton	S.P.C.A. (MONCTON) INC.	Moncton	653800	2015	11	19
Make An Impression with Stage & Design	Tracey Burke	Moncton	654032	2015	11	17
Studio 124 Beauty Salon	Tina Levesque	Moncton	654102	2015	11	16
D.L. Snow Plowing	515091 NB Inc	Dieppe	654386	2015	11	17
Igloo Beverage Room	AJ MANAGEMENT LTD.	Moncton	654691	2015	11	17
Super Gourmet Catering	AJ MANAGEMENT LTD.	Moncton	654692	2015	11	17

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Kings County Plumbing and Heating	Havelock	644425	2015	11	16
BELLEISLE BAY MACHINE	Long Point	652939	2015	11	06

FREEDOM DOCKS	Long Point	662594	2015	11	06
Cedar Convenience	Moncton	669349	2015	11	10
D.A.&Son Small Digs	Grand Bay-Westfield	684921	2015	11	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Utiliwatt IoT Services	Jason Cormier John Kenyon Julien Boyle	Dorchester	685366	2015	10	13
Chamcook Forest Lodge	Donald J. Menton M. Jenny I. Menton	Saint Andrews	685933	2015	11	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Orchids' Petals	Eugenia Dietrich Jorge Dietrich	Douglas	616794	2015	11	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Taste This! - Goute Ça!	Moncton	675737	2015	11	09
Lachapelle et Turcotte Réno Plus	Kedgwick	681788	2015	11	10

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CB OFFSHORE EQUITY FUND VII, L.P.	Saint John	Îles Caïmans/ Cayman Islands	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	648251	2015	11	13
SCI Capital LP	Saint John	Ontario	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	685778	2015	11	04

Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Department of Public Safety

SALE OF MOTOR VEHICLES

Take notice that the Registrar of Motor Vehicles, Province of New Brunswick, will be disposing of the following vehicles on or after **December 9, 2015**:

2002 Hyundai Elantra

Serial No. KMHDN45D32U352387

License Plate: GSY820

Registered Owner: Myriam Nicole Lanteigne

Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2005 Buick Rendezvous

Serial No. 3G5DA03E35S565775

License Plate: GPE747

Registered Owner: Janice Michelle Dobson

Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2001 Pontiac Sunbird

Serial No. 3G2JB52411S210634

License Plate: GYG276

Registered Owner: Tylor Nathaniel Henry Morton

Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

1998 Chevrolet Cavalier

Serial No. 3G1JC5243WS827820

License Plate: BVT517

Registered Owner: Rebecca Lynn Cuthbertson

Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2006 Ford Taurus

Serial No. 1FAFP53U36A153871

License Plate: H20884

Registered Owner: William Christopher

Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

Ministère de la Sécurité publique

VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR

Sachez que le registraire des véhicules à moteur de la province du Nouveau-Brunswick mettra en vente les véhicules à moteur suivants le **9 décembre 2015** :

Hyundai Elantra 2002

Numéro de série : KMHDN45D32U352387

Numéro d'immatriculation : GSY820

Propriétaire immatriculée : Myriam Nicole Lanteigne

Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Buick Rendezvous 2005

Numéro de série : 3G5DA03E35S565775

Numéro d'immatriculation : GPE747

Propriétaire immatriculée : Janice Michelle Dobson

Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Pontiac Sunbird 2001

Numéro de série : 3G2JB52411S210634

Numéro d'immatriculation : GYG276

Propriétaire immatriculé : Tylor Nathaniel Henry Morton

Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chevrolet Cavalier 1998

Numéro de série : 3G1JC5243WS827820

Numéro d'immatriculation : BVT517

Propriétaire immatriculée : Rebecca Lynn Cuthbertson

Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Ford Taurus 2006

Numéro de série : 1FAFP53U36A153871

Numéro d'immatriculation : H20884

Propriétaire immatriculé : William Christopher

Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

1998 Toyota Sienna
Serial No. 4T3GF19C6WU059333
License Plate: NDG599
Registered Owner: Stuart I. Tingley
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2001 Subaru Outback
Serial No. 4S3BH686917619959
License Plate: GDJ432
Registered Owner: Christine Campbell
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

1996 Ford Taurus
Serial No. 1FALP52U6TG146300
License Plate: BSM341
Registered Owner: Kathy Dianne Gilbert
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Chrysler Neon
Serial No. 1C3ES46C72D566665
License Plate: GOA810
Registered Owner: Jean-Baptiste Prevel
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Saturn S Series
Serial No. 1G8ZH52882Z291422
License Plate: GTJ457
Registered Owner: Michael S. Cahill
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2000 Volkswagen Jetta
Serial No. 3VWSA29M8YM137684
License Plate: GIK885
Registered Owner: Jamie Lee Delisle
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2003 Hyundai Tiburon
Serial No. KMHHN65F13U077375
License Plate: GSU930
Registered Owner: Mario Benoit LeBlanc
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2005 Pontiac G3 Wave
Serial No. KL2TD62665B335655
License Plate: GMD325
Registered Owner: Huguette A. M. Sawyer
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2003 Nissan Murano
Serial No. JN8AZ08W83W204313
License Plate: GSU332
Registered Owner: Mohamed Sissoko
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Chevrolet Malibu
Serial No. 1G1ND52J52M684822
License Plate: GDO924
Registered Owner: Leona E. McWilliam
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

Toyota Sienna 1998
Numéro de série : 4T3GF19C6WU059333
Numéro d'immatriculation : NDG599
Propriétaire immatriculé : Stuart I. Tingley
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Subaru Outback 2001
Numéro de série : 4S3BH686917619959
Numéro d'immatriculation : GDJ432
Propriétaire immatriculée : Christine Campbell
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Ford Taurus 1996
Numéro de série : 1FALP52U6TG146300
Numéro d'immatriculation : BSM341
Propriétaire immatriculée : Kathy Dianne Gilbert
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Chrysler Neon 2002
Numéro de série : 1C3ES46C72D566665
Numéro d'immatriculation : GOA810
Propriétaire immatriculé : Jean-Baptiste Prevel
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Saturn S Series 2002
Numéro de série : 1G8ZH52882Z291422
Numéro d'immatriculation : GTJ457
Propriétaire immatriculé : Michael S. Cahill
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Volkswagen Jetta 2000
Numéro de série : 3VWSA29M8YM137684
Numéro d'immatriculation : GIK885
Propriétaire immatriculé : Jamie Lee Delisle
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Hyundai Tiburon 2003
Numéro de série : KMHHN65F13U077375
Numéro d'immatriculation : GSU930
Propriétaire immatriculé : Mario Benoit LeBlanc
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Pontiac G3 Wave 2005
Numéro de série : KL2TD62665B335655
Numéro d'immatriculation : GMD325
Propriétaire immatriculée : Huguette A. M. Sawyer
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Nissan Murano 2003
Numéro de série : JN8AZ08W83W204313
Numéro d'immatriculation : GSU332
Propriétaire immatriculé : Mohamed Sissoko
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Chevrolet Malibu 2002
Numéro de série : 1G1ND52J52M684822
Numéro d'immatriculation : GDO924
Propriétaire immatriculée : Leona E. McWilliam
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

2004 Chevrolet Aveo
Serial No. KL1TJ52654B159476
License Plate: GUU056
Registered Owner: Raymond Charles Richard
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2005 Chevrolet Cobalt
Serial No. 1G1AJ52F357591898
License Plate: GLX816
Registered Owner: Marianne Munroe Mepham-Newton

Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2001 Ford Focus
Serial No. 1FAFP34P61W273222
License Plate: GEY749
Registered Owner: Kathy Dianne Gilbert
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

1994 GMC Jimmy
Serial No. 1GKDT13W5R0510375
License Plate: GHV549
Registered Owner: Rose King
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Chevrolet Cavalier
Serial No. 1G1JC524927416320
License Plate: GVH548
Registered Owner: Donald McDonald
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2000 Chevrolet Cavalier
Serial No. 3G1JC5241YS108326
License Plate: GLA231
Registered Owner: Jason Henry Surette
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2003 Chevrolet Impala
Serial No. 2G1WH52K739168493
License Plate: GGF237
Registered Owner: Louis-Philippe Boudreau
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2004 Chevrolet Cavalier
Serial No. 1G1JC1SF547245966
License Plate: GOB462
Registered Owner: Cory Lounsbury
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Chrysler PT Cruiser
Serial No. 3C4FY48B12T337802
License Plate: JIH126
Registered Owner: Donald Savoie
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

Chevrolet Aveo 2004
Numéro de série : KL1TJ52654B159476
Numéro d'immatriculation : GUU056
Propriétaire immatriculé : Raymond Charles Richard
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chevrolet Cobalt 2005
Numéro de série : 1G1AJ52F357591898
Numéro d'immatriculation : GLX816
Propriétaire immatriculée : Marianne Munroe Mepham-Newton

Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Ford Focus 2001
Numéro de série : 1FAFP34P61W273222
Numéro d'immatriculation : GEY749
Propriétaire immatriculée : Kathy Dianne Gilbert
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

GMC Jimmy 1994
Numéro de série : 1GKDT13W5R0510375
Numéro d'immatriculation : GHV549
Propriétaire immatriculée : Rose King
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chevrolet Cavalier 2002
Numéro de série : 1G1JC524927416320
Numéro d'immatriculation : GVH548
Propriétaire immatriculé : Donald McDonald
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chevrolet Cavalier 2000
Numéro de série : 3G1JC5241YS108326
Numéro d'immatriculation : GLA231
Propriétaire immatriculé : Jason Henry Surette
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chevrolet Impala 2003
Numéro de série : 2G1WH52K739168493
Numéro d'immatriculation : GGF237
Propriétaire immatriculé : Louis-Philippe Boudreau
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chevrolet Cavalier 2004
Numéro de série : 1G1JC1SF547245966
Numéro d'immatriculation : GOB462
Propriétaire immatriculé : Cory Lounsbury
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chrysler PT Cruiser 2002
Numéro de série : 3C4FY48B12T337802
Numéro d'immatriculation : JIH126
Propriétaire immatriculé : Donald Savoie
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

2001 Chevrolet Cavalier
Serial No. 3G1JC12411S141356
License Plate: not plated
Registered Owner: James Douglass Simmonds
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

1993 Ford Crown Victoria
Serial No. 2FALP73W6PX114054
License Plate: NAF844
Registered Owner: Owen James Lynch
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2000 Toyota Corolla
Serial No. 2T1BR12EXYC810153
License Plate: JFV526
Registered Owner: Joel Donat Cormier
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2004 Chevrolet Impala
Serial No. 2G1WH52K949321652
License Plate: GSP758
Registered Owner: David Edgar Patterson
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2006 Toyota Camry Solara
Serial No. 4T1CE38P76U750462
License Plate: JBT427
Registered Owner: Marion Patrician Lyons
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Ford Explorer
Serial No. 1FMZU73E42UB43584
License Plate: JEP173
Registered Owner: Levi Pelletier
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2003 Ford Windstar
Serial No. 2FMZA55403BB94086
License Plate: GTJ371
Registered Owner: Gary Robert Henrichs
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Nissan Altima
Serial No. 1N4BL11D52C153889
License Plate: GCH711
Registered Owner: Nicholas Robertson
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2003 Toyota Corolla
Serial No. 2T1BR32E73C727994
License Plate: GFW651
Registered Owner: Bradley Mitchell Thompson
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2003 Mitsubishi Eclipse
Serial No. 4A3AC44G73E602585
License Plate: not plated
Registered Owner: Janine Bernard
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

Chevrolet Cavalier 2001
Numéro de série : 3G1JC12411S141356
Numéro d'immatriculation : non-immatriculé
Propriétaire immatriculé : James Douglass Simmonds
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Ford Crown Victoria 1993
Numéro de série : 2FALP73W6PX114054
Numéro d'immatriculation : NAF844
Propriétaire immatriculé : Owen James Lynch
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Toyota Corolla 2000
Numéro de série : 2T1BR12EXYC810153
Numéro d'immatriculation : JFV526
Propriétaire immatriculé : Joel Donat Cormier
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chevrolet Impala 2004
Numéro de série : 2G1WH52K949321652
Numéro d'immatriculation : GSP758
Propriétaire immatriculé : David Edgar Patterson
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Toyota Camry Solara 2006
Numéro de série : 4T1CE38P76U750462
Numéro d'immatriculation : JBT427
Propriétaire immatriculée : Marion Patrician Lyons
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Ford Explorer 2002
Numéro de série : 1FMZU73E42UB43584
Numéro d'immatriculation : JEP173
Propriétaire immatriculé : Levi Pelletier
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Ford Windstar 2003
Numéro de série : 2FMZA55403BB94086
Numéro d'immatriculation : GTJ371
Propriétaire immatriculé : Gary Robert Henrichs
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Nissan Altima 2002
Numéro de série : 1N4BL11D52C153889
Numéro d'immatriculation : GCH711
Propriétaire immatriculé : Nicholas Robertson
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Toyota Corolla 2003
Numéro de série : 2T1BR32E73C727994
Numéro d'immatriculation : GFW651
Propriétaire immatriculé : Bradley Mitchell Thompson
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Mitsubishi Eclipse 2003
Numéro de série : 4A3AC44G73E602585
Numéro d'immatriculation : non-immatriculé
Propriétaire immatriculée : Janine Bernard
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

2004 Chevrolet Cavalier
Serial No. 1G1JC52F047300413
License Plate: GKT052
Registered Owner: Elizabeth Ann Morrison
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2008 Kia Spectra
Serial No. KNAFE121185560791
License Plate: GUA412
Registered Owner: Judy Bartlett
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

1997 Cadillac Seville
Serial No. 1G6KY5297VU820055
License Plate: GBL525
Registered Owner: Chris Chase
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2004 Dodge Grand Caravan
Serial No. 1D4GP24R54B557739
License Plate: H21567
Registered Owner: Aly Haidara
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2003 Saturn Ion
Serial No. 1G8AZ52FX3Z186729
License Plate: GRL792
Registered Owner: Jeff Killam
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2000 Pontiac Grand Am
Serial No. 1G2NF12TXYM825201
License Plate: GBH752
Registered Owner: Donald McDonald
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2005 Chevrolet Silverado
Serial No. 1GCEK19V55Z336802
License Plate: CNU674
Registered Owner: Douglas James Wadman
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2007 Dodge Grand Caravan
Serial No. 2D4GP44L27R333034
License Plate: JBU890
Registered Owner: Benjamin Goguen
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

1998 Mazda 626
Serial No. 1YVGF22C4W5685139
License Plate: GCX744
Registered Owner: Jennifer Maria St-Thomas
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

1999 Honda Accord
Serial No. 1HGCG5559XA800117
License Plate: JIP582
Registered Owner: Codey Tyler Hachey
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

Chevrolet Cavalier 2004
Numéro de série : 1G1JC52F047300413
Numéro d'immatriculation : GKT052
Propriétaire immatriculée : Elizabeth Ann Morrison
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Kia Spectra 2008
Numéro de série : KNAFE121185560791
Numéro d'immatriculation : GUA412
Propriétaire immatriculée : Judy Bartlett
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Cadillac Seville 1997
Numéro de série : 1G6KY5297VU820055
Numéro d'immatriculation : GBL525
Propriétaire immatriculé : Chris Chase
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Dodge Grand Caravan 2004
Numéro de série : 1D4GP24R54B557739
Numéro d'immatriculation : H21567
Propriétaire immatriculé : Aly Haidara
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Saturn Ion 2003
Numéro de série : 1G8AZ52FX3Z186729
Numéro d'immatriculation : GRL792
Propriétaire immatriculé : Jeff Killam
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Pontiac Grand Am 2000
Numéro de série : 1G2NF12TXYM825201
Numéro d'immatriculation : GBH752
Propriétaire immatriculé : Donald McDonald
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Chevrolet Silverado 2005
Numéro de série : 1GCEK19V55Z336802
Numéro d'immatriculation : CNU674
Propriétaire immatriculé : Douglas James Wadman
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Dodge Grand Caravan 2007
Numéro de série : 2D4GP44L27R333034
Numéro d'immatriculation : JBU890
Propriétaire immatriculé : Benjamin Goguen
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Mazda 626 1998
Numéro de série : 1YVGF22C4W5685139
Numéro d'immatriculation : GCX744
Propriétaire immatriculée : Jennifer Maria St-Thomas
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)
Honda Accord 1999
Numéro de série : 1HGCG5559XA800117
Numéro d'immatriculation : JIP582
Propriétaire immatriculé : Codey Tyler Hachey
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

2008 Chevrolet Cobalt
Serial No. 1G1AJ55F087307191
License Plate: JCC499
Registered Owner: Trevis Carl Knowles
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2003 Ford Windstar
Serial No. 2FMZA57423BA23384
License Plate: GNW986
Registered Owner: Andrea Bird
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Mazda Protégé
Serial No. JM1BJ225920558359
License Plate: GND761
Registered Owner: Sherry Isabel Melanson
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2011 Dodge Journey
Serial No. 3D4PG4FB5BT530418
License Plate: JBC160
Registered Owner: Schneider Electric Canada Inc
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

1999 Mazda Protégé
Serial No. JM1BJ2228X0177843
License Plate: GAX215
Registered Owner: Tommy Peter McLaughlin
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2004 Chrysler Sebring
Serial No. 1C3EL56RX4N263402
License Plate: GJL745
Registered Owner: Normand Richard
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

1992 Chev GMC
Serial No. 1GCEK14K6NZ132734
License Plate: AA-71064
Registered Owner: James Odo
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2000 Honda Civic
Serial No. 2HGEJ6617YH921209
License Plate: JHU459
Registered Owner: Kelly Christopher Daniels
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Nissan Sentra
Serial No. 3N1CB51D32L623191
License Plate: GEJ990
Registered Owner: Wawanesa Mutual Insurance Company
Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

Chevrolet Cobalt 2008
Numéro de série : 1G1AJ55F087307191
Numéro d'immatriculation : JCC499
Propriétaire immatriculé : Trevis Carl Knowles
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Ford Windstar 2003
Numéro de série : 2FMZA57423BA23384
Numéro d'immatriculation : GNW986
Propriétaire immatriculée : Andrea Bird
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Mazda Protégé 2002
Numéro de série : JM1BJ225920558359
Numéro d'immatriculation : GND761
Propriétaire immatriculée : Sherry Isabel Melanson
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Dodge Journey 2011
Numéro de série : 3D4PG4FB5BT530418
Numéro d'immatriculation : JBC160
Propriétaire immatriculé : Schneider Électrique Canada Enr.
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

1999 Mazda Protégé
Numéro de série : JM1BJ2228X0177843
Numéro d'immatriculation : GAX215
Propriétaire immatriculé : Tommy Peter McLaughlin
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chrysler Sebring 2004
Numéro de série : 1C3EL56RX4N263402
Numéro d'immatriculation : GJL745
Propriétaire immatriculé : Normand Richard
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chev 1992 GMC
Numéro de série : 1GCEK14K6NZ132734
Numéro d'immatriculation : AA-71064
Propriétaire immatriculé : James Odo
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Honda Civic 2000
Numéro de série : 2HGEJ6617YH921209
Numéro d'immatriculation : JHU459
Propriétaire immatriculé : Kelly Christopher Daniels
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Nissan Sentra 2002
Numéro de série : 3N1CB51D32L623191
Numéro d'immatriculation : GEJ990
Propriétaire immatriculé : Compagnie mutuelle d'assurance Wawanesa
Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

2003 Pontiac Sunfire
Serial No. 3G2JB52F63S178042
License Plate: GTV719
Registered Owner: Suzie Lavoie-Michon
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2000 Pontiac Grand Am
Serial No. 1G2NE52T3YM767751
License Plate: GEJ811
Registered Owner: Jeremy Joseph Ward
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2004 Pontiac Montana
Serial No. 1GMDU03E34D215590
License Plate: GUO058
Registered Owner: Shane Timothy Betts
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2001 Suzuki Esteem
Serial No. JS2GB41W615202452
License Plate: JFP712
Registered Owner: Steven A. Wilson
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Chrysler Sebring
Serial No. 1C3EL46X52N180790
License Plate: GEO352
Registered Owner: Crystal Cormier
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

1996 Chevrolet Cavalier
Serial No. 3G1JC1246TS822714
License Plate: BTL965
Registered Owner: Melanie Cormier
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Chrysler Sebring
Serial No. 1C3EL46R42N307417
License Plate: GLJ856
Registered Owner: Ralph Roy Johnston
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Saturn S Series
Serial No. 1G8ZK52762Z259223
License Plate: GGL279
Registered Owner: Shawn Wallace Dickson
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2003 Ford Taurus
Serial No. 1FAFP56UX3G226092
License Plate: GOT075
Registered Owner: Andre Vicare Goniaga-Appanga
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

Pontiac Sunfire 2003
Numéro de série : 3G2JB52F63S178042
Numéro d'immatriculation : GTV719
Propriétaire immatriculée : Suzie Lavoie-Michon
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Pontiac Grand Am 2000
Numéro de série : 1G2NE52T3YM767751
Numéro d'immatriculation : GEJ811
Propriétaire immatriculé : Jeremy Joseph Ward
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Pontiac Montana 2004
Numéro de série : 1GMDU03E34D215590
Numéro d'immatriculation : GUO058
Propriétaire immatriculé : Shane Timothy Betts
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Suzuki Esteem 2001
Numéro de série : JS2GB41W615202452
Numéro d'immatriculation : JFP712
Propriétaire immatriculé : Steven A. Wilson
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chrysler Sebring 2002
Numéro de série : 1C3EL46X52N180790
Numéro d'immatriculation : GEO352
Propriétaire immatriculée : Crystal Cormier
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chevrolet Cavalier 1996
Numéro de série : 3G1JC1246TS822714
Numéro d'immatriculation : BTL965
Propriétaire immatriculée : Melanie Cormier
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chrysler Sebring 2002
Numéro de série : 1C3EL46R42N307417
Numéro d'immatriculation : GLJ856
Propriétaire immatriculé : Ralph Roy Johnston
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Saturn S Series 2002
Numéro de série : 1G8ZK52762Z259223
Numéro d'immatriculation : GGL279
Propriétaire immatriculé : Shawn Wallace Dickson
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Ford Taurus 2003
Numéro de série : 1FAFP56UX3G226092
Numéro d'immatriculation : GOT075
Propriétaire immatriculé : Andre Vicare Goniaga-Appanga
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

2003 Ford Windstar
Serial No. 2FMZA55433BA84620
License Plate: GIW556
Registered Owner: Austin W. Reid
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2008 Hyundai Accent
Serial No. KMHCN45CX8U215135
License Plate: GTL151
Registered Owners: Emma & Alonzo Joseph Guimond

Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2004 Pontiac Grand Am
Serial No. 1G2NF52E84M595113
License Plate: GLL423
Registered Owners: Faye & George Grissom
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2005 Chevrolet Equinox
Serial No. 2CNDL23F556009632
License Plate: not plated
Registered Owner: GMAC Lease Corp
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2000 Ford Escort
Serial No. 3FAKP1134YR141416
License Plate: JCO401
Registered Owner: Donald McDonald
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2000 Honda Civic
Serial No. 1HGEJ8121YL801422
License Plate: JCM855
Registered Owner: Keith Brooks
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2003 Buick Rendezvous
Serial No. 3G5DA03E83S509649
License Plate: GKG640
Registered Owners: Seck & Aboudramane Berthe
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

2002 Mazda Protégé
Serial No. JM1BJ225320552265
License Plate: GFT109
Registered Owner: Kenneth James Watling
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

1996 Pontiac Montana
Serial No. 1GMDU06E1TT202742
License Plate: GPS234
Registered Owner: Ronald J. Allain
 Vehicle located at Dynamic Towing out of Moncton, NB

Ford Windstar 2003
Numéro de série : 2FMZA55433BA84620
Numéro d'immatriculation : GIW556
Propriétaire immatriculé : Austin W. Reid
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Hyundai Accent 2008
Numéro de série : KMHCN45CX8U215135
Numéro d'immatriculation : GTL151
Propriétaires immatriculés : Emma & Alonzo Joseph Guimond

Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Pontiac Grand Am 2004
Numéro de série : 1G2NF52E84M595113
Numéro d'immatriculation : GLL423
Propriétaires immatriculés : Faye & George Grissom
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Chevrolet Equinox 2005
Numéro de série : 2CNDL23F556009632
Numéro d'immatriculation : non-immatriculé
Propriétaire immatriculé : GMAC Lease Corp
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Ford Escort 2000
Numéro de série : 3FAKP1134YR141416
Numéro d'immatriculation : JCO401
Propriétaire immatriculé : Donald McDonald
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Honda Civic 2000
Numéro de série : 1HGEJ8121YL801422
Numéro d'immatriculation : JCM855
Propriétaire immatriculé : Keith Brooks
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Buick Rendezvous 2003
Numéro de série : 3G5DA03E83S509649
Numéro d'immatriculation : GKG640
Propriétaires immatriculés : Seck & Aboudramane Berthe
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Mazda Protégé 2002
Numéro de série : JM1BJ225320552265
Numéro d'immatriculation : GFT109
Propriétaire immatriculé : Kenneth James Watling
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Pontiac Montana 1996
Numéro de série : 1GMDU06E1TT202742
Numéro d'immatriculation : GPS234
Propriétaire immatriculé : Ronald J. Allain
 Véhicule se trouvant actuellement chez Dynamic Towing, de Moncton (N.-B.)

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Royal Gazette Coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under Rule 70 of the Rules of Court Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, aux Services législatifs, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. La coordonnatrice de la *Gazette royale* peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la Règle 70 des Règles de procédure Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the following address, at \$4.00 per copy plus 5% tax, plus shipping and handling where applicable.

**Legislative Services
Office of the Attorney General**

Chancery Place
675 King Street
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-8372
E-mail: gazette@gnb.ca

Note: Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the Commissionaire.

**Statutory Orders and
Regulations Part II**

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, à l'adresse suivante, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 5 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

**Services législatifs
Cabinet du procureur général**

Place Chancery
675, rue King
C.P. 6000
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-8372
Courriel : gazette@gnb.ca

Note : Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionnaire.

**Ordonnances statutaires et
Règlements Partie II**



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2015-61**

under the

**PETROLEUM PRODUCTS PRICING ACT
(O.C. 2015-277)**

Filed November 27, 2015

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2006-41
under the Petroleum Products Pricing Act is amended**

(a) by repealing the definition “base product” and substituting the following:

“base product” means

(a) a petroleum product or type of petroleum product set out in Schedule A or A.1 for which a price is indicated by Platts, Argus or Bloomberg, as the case may be, or

(b) a petroleum product or type of petroleum product referred to in subsection 4.1(1). (*produit de base*)

(b) by repealing the definition “daily reference price” and substituting the following:

“daily reference price” means

(a) with respect to conventional gasoline, the mid price for the corresponding base product;

(b) with respect to E10 gasoline, ultra-low sulphur diesel fuel or furnace oil, the sum of the mid prices or the daily product prices, as the case may be, for each of the corresponding base products, multiplied by the

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2015-61**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA FIXATION
DES PRIX DES PRODUITS PÉTROLIERS
(D.C. 2015-277)**

Déposé le 27 novembre 2015

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick
2006-41 pris en vertu de la Loi sur la fixation des prix
des produits pétroliers est modifié**

a) par l'abrogation de la définition « produit de base » et son remplacement par ce qui suit :

« produit de base » S'entend :

a) soit d'un produit pétrolier ou d'un type de produit pétrolier indiqué à l'annexe A ou A.1 pour lequel un prix est donné, selon le cas, par Platts, Argus ou Bloomberg;

b) soit d'un produit pétrolier ou d'un type de produit pétrolier visé au paragraphe 4.1(1). (*base produit*)

b) par l'abrogation de la définition « prix de référence quotidien » et son remplacement par ce qui suit :

« prix de référence quotidien » S'entend :

a) quant à l'essence conventionnelle, du prix médian du produit de base correspondant;

b) quant à l'essence E10, au carburant diesel à très faible teneur en soufre ou au mazout domestique, de la somme, selon le cas, des prix médians ou des prix quotidiens pour chacun de leurs produits de base cor-

relevant percentage set out in Schedule A or A.1 or referred to in subsection 4.1(2), as the case may be, of the base product. (*prix de référence quotidien*)

(c) in the definition « prix de référence hebdomadaire » in the French version by striking out “carburant diesel à faible teneur en soufre” and substituting “carburant diesel à très faible teneur en soufre”.

2 Section 4 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in paragraph d) of the French version by striking out “carburant diesel à faible teneur” and substituting “carburant diesel à très faible teneur”;

(ii) by repealing paragraph (f) and substituting the following:

(f) for propane - the average for the seven-day period immediately preceding each Wednesday of the daily prices for the corresponding base product.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

4(2) The price data for a product referred to in paragraph (a) of the definition “base product” in section 2 for any day on which no price data necessary to determine a benchmark price is published shall be deemed to be the price data most recently published.

3 The Regulation is amended by adding after section 4 the following:

Base products

4.1(1) If a petroleum product or type of petroleum product is not set out in Schedule A or A.1, the Board may determine that the product is a base product for the purposes of this Regulation.

4.1(2) For the purposes of paragraph (b) of the definition “daily reference price” in section 2, the Board shall determine the relevant percentage for a product referred to in subsection (1).

respondants multipliée par le pourcentage pertinent indiqué à l'annexe A ou A.1 ou visé au paragraphe 4.1(2) du produit de base. (*daily reference price*)

c) à la définition « prix de référence hebdomadaire » dans la version française, par la suppression de « carburant diesel à faible teneur en soufre » et son remplacement par « carburant diesel à très faible teneur en soufre ».

2 L'article 4 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1)

(i) à l'alinéa d) de la version française, par la suppression de « carburant diesel à faible teneur » et son remplacement par « carburant diesel à très faible teneur »;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa f) et son remplacement par ce qui suit :

f) pour le propane — la moyenne pour la période de sept jours qui précède immédiatement chaque mercredi des prix quotidiens du produit de base correspondant.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

4(2) Lorsque, pour un jour quelconque, les données relatives au prix d'un produit visé à l'alinéa a) de la définition de « produit de base » à l'article 2 qui sont nécessaires pour déterminer un prix repère, ne sont pas publiées, il y a lieu d'utiliser les dernières données qui l'ont été.

3 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 4 :

Produits de base

4.1(1) S'il advient qu'un produit pétrolier ou un type de produit pétrolier n'est pas indiqué à l'annexe A ou A.1, la Commission peut déterminer que ce produit est un produit de base aux fins d'application du présent règlement.

4.1(2) Aux fins d'application de l'alinéa b) de la définition de « prix de référence quotidien » à l'article 2, la Commission détermine le pourcentage pertinent quant à un produit visé au paragraphe (1).

4 Section 6 of the Regulation is amended**(a) in subsection (1)**

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “The Board” and substituting “Subject to subsection (1.1), the Board”;

(ii) in paragraph d) of the French version by striking out “carburant diesel ultra à faible teneur en soufre” and substituting “carburant diesel à très faible teneur en soufre”;

(b) by adding after subsection (1) the following:

6(1.1) Subsection (1) does not apply on a Tuesday or on a day when the percentage set out in Schedule A.1 for a base product changes.

(c) by repealing subsection (6).

5 Schedule A of the Regulation is repealed and the attached Schedule A is substituted.

6 Schedule A.1 of the Regulation is repealed and the attached Schedule A.1 is substituted.

4 L'article 6 du Règlement est modifié**a) au paragraphe (1)**

(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « La Commission » et son remplacement par « Sous réserve du paragraphe (1.1), la Commission »;

(ii) à l'alinéa d) de la version française, par la suppression de « carburant diesel ultra à faible teneur en soufre » et son remplacement par « carburant diesel à très faible teneur en soufre »;

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

6(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas le mardi ou un jour au cours duquel change le pourcentage fixé à l'annexe A.1 quant à un produit de base.

c) par l'abrogation du paragraphe (6).

5 L'annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.

6 L'annexe A.1 du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A.1 ci-jointe.

SCHEDULE A

Petroleum Product(s)		Base product(s)	
Regular grade gasoline	Conventional gasoline	Unleaded 87 - AAMIT00	
	E10 gasoline	Ethanol - AAMPF00	10%
		CBOB - AAWBL00	90%
Propane		Bloomberg U.S. Propane Contract Postings (Sarnia/Plains*) (in Canadian cents per litre)	

ANNEXE A

Produits pétroliers		Produits de base	
Essence ordinaire	Essence conventionnelle	Unleaded 87 - AAMIT00	
	Essence E10	Ethanol - AAMPF00	10 %
		CBOB - AAWBL00	90 %
Propane		Bloomberg U.S. Propane Contract Postings (Sarnia/Plains*) (selon la valeur en cents canadiens par litre)	

SCHEDULE A.1

Month	Motor fuel Ultra-low sulphur diesel			Heating fuel Furnace oil	
	Base product % Platts ULS Kero - AAVT100	Base product % Platts ULSD - AATGX00	Base product % Argus SME Chicago fob B100	Base product % Platts ULS Kero - AAVT100	Base product % Platts ULSD - AATGX00
January	83.3	14.7	2	77	23
February	80.4	17.6	2	75	25
March	63.7	34.3	2	54	46
April	0	98	2	0	100
May	0	98	2	0	100
June	0	98	2	0	100
July	0	98	2	0	100
August	0	98	2	0	100
September	22.5	75.5	2	23	77
October	58.8	39.2	2	62	38
November	78.4	19.6	2	76	24
December	83.3	14.7	2	77	23

ANNEXE A.1

Mois	Carburant auto Carburant diesel à très faible teneur en soufre			Combustible de chauffage Mazout domestique	
	Produit de base % Platts ULS Kero - AAVT100	Produit de base % Platts ULSD - AATGX00	Produit de base % Argus SME Chicago fob B100	Produit de base % Platts ULS Kero - AAVT100	Produit de base % Platts ULSD - AATGX00
Janvier	83,3	14,7	2	77	23
Février	80,4	17,6	2	75	25
Mars	63,7	34,3	2	54	46
Avril	0	98	2	0	100
Mai	0	98	2	0	100
Juin	0	98	2	0	100
Juillet	0	98	2	0	100
Août	0	98	2	0	100
Septembre	22,5	75,5	2	23	77
Octobre	58,8	39,2	2	62	38
Novembre	78,4	19,6	2	76	24
Décembre	83,3	14,7	2	77	23



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2015-62**

under the

**HARMONIZED SALES TAX ACT
(O.C. 2015-280)**

Filed November 27, 2015

1 Section 17 of New Brunswick Regulation 97-28 under the Harmonized Sales Tax Act is amended

(a) by repealing the definition “wholesale price”;

(b) by repealing the definition “vehicle” and substituting the following:

“vehicle” means a motor vehicle required to be registered under the *Motor Vehicle Act* that is taxable under Part V of the Act or an off-road vehicle required to be registered under the *Off-Road Vehicle Act* that is taxable under Part V of the Act. (*véhicule*)

(c) by adding the following definitions in alphabetical order:

“average wholesale price” means the average wholesale price provided for in section 17.2; (*prix de gros moyen*)

“off-road vehicle” means off-road vehicle as defined in the *Off-Road Vehicle Act*; (*véhicule hors route*)

2 The heading “Wholesale price” preceding section 17.2 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2015-62**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA TAXE DE VENTE HARMONISÉE
(D.C. 2015-280)**

Déposé le 27 novembre 2015

1 L'article 17 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-28 pris en vertu de la Loi sur la taxe de vente harmonisée est modifié

a) par l'abrogation de la définition « prix de gros »;

b) par l'abrogation de la définition « véhicule » et son remplacement par ce qui suit :

« véhicule » désigne le véhicule à moteur dont l'immatriculation est exigée par la *Loi sur les véhicules à moteur* et qui est taxable sous le régime de la partie V de la Loi ou le véhicule hors route dont l'immatriculation est exigée par la *Loi sur les véhicules hors route* et qui est taxable sous le régime de la partie V de la Loi; (*véhicule*)

c) par l'adjonction de ce qui suit selon son ordre alphabétique :

« prix de gros moyen » désigne le prix de gros moyen selon ce que prévoit l'article 17.2; (*average wholesale price*)

« véhicule hors route » s'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les véhicules hors route*. (*off-road vehicle*)

2 La rubrique « Prix de gros » qui précède l'article 17.2 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

Average wholesale price**3 Section 17.2 of the Regulation is amended**

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

17.2(1) Subject to subsections (1.1), (2), (3) and (4), the average wholesale price of a vehicle is the average wholesale price as listed in a trade publication acceptable to the Commissioner.

(b) by adding after subsection (1) the following:

17.2(1.1) If a trade publication lists only the lowest wholesale price and the highest wholesale price for a vehicle, the average wholesale price of the vehicle shall be determined as follows:

$$(A + B) / 2$$

where

A is the lowest wholesale price of the vehicle; and

B is the highest wholesale price of the vehicle.

(c) in subsection (2) in the portion preceding the formula by striking out “wholesale price” and substituting “average wholesale price”;

(d) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “wholesale price” and substituting “average wholesale price”;

(e) by adding after subsection (3) the following:

17.2(4) If the make and model of a vehicle are not listed in a trade publication and no similar make and model are listed in a trade publication, the Commissioner shall determine the average wholesale price of the vehicle.

4 Section 18 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

18(1) Subject to subsections (3), (4), (5), (6) and (7), the fair value of a vehicle for the purposes of taxation under Part V of the Act is the greater of the following amounts:

Prix de gros moyen**3 L'article 17.2 du Règlement est modifié**

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

17.2(1) Sous réserve des paragraphes (1.1), (2), (3) et (4), le prix de gros moyen d'un véhicule est celui qui figure au catalogue d'une publication commerciale que le Commissaire juge acceptable.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

17.2(1.1) Si le catalogue d'une publication commerciale ne publie que le prix de gros le plus bas et le plus élevé, le prix de gros moyen du véhicule est déterminé par la formule suivante :

$$(A+B)/2$$

Légende :

A son prix de gros le plus bas.

B son prix de gros le plus élevé.

c) au paragraphe (2), au passage qui précède la formule, par la suppression de « prix de gros » et son remplacement par « prix de gros moyen »;

d) au paragraphe (3), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « prix de gros » et son remplacement par « prix de gros moyen »;

e) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

17.2(4) Le Commissaire détermine le prix de gros moyen du véhicule dont la marque et le modèle ne figurent pas au catalogue d'une publication commerciale et si n'y figure aucun véhicule de marque et de modèle semblables.

4 L'article 18 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

18(1) Sous réserve des paragraphes (3), (4), (5), (6) et (7), la juste valeur d'un véhicule aux fins de la taxation que prévoit la partie V de la Loi représente le plus élevé des deux montants suivants :

(a) the purchase price of the vehicle determined under subsection (2); and

(b) the average wholesale price of the vehicle.

18(2) The purchase price of a vehicle is the sum of the following amounts:

(a) the price paid for the vehicle, including the value in terms of Canadian money of services rendered and things exchanged and other consideration accepted by the vendor or person from whom the property passed, as the price or on account of the price of the vehicle; and

(b) the cost of or charges for customs, excise, transportation and federal taxes, excluding the taxes under Part IX of the *Excise Tax Act* (Canada).

18(3) Subject to subsections (4) and (5), if the difference between the average wholesale price of a vehicle and the purchase price of the vehicle does not exceed \$1,000, the fair value of the vehicle is its purchase price.

18(4) The minimum fair value of a motor vehicle required to be registered under the *Motor Vehicle Act*, other than a motorcycle, is \$1,000.

18(5) The minimum fair value of a motorcycle required to be registered under the *Motor Vehicle Act* or an off-road vehicle required to be registered under the *Off-Road Vehicle Act* is \$500.

18(6) The fair value of an antique vehicle for the purposes of taxation under Part V of the Act is the greatest of the following amounts:

(a) the purchase price of the vehicle;

(b) the insured value of the vehicle; and

(c) the value of the vehicle determined by the Commissioner.

18(7) If a vehicle is leased, the fair value of the vehicle for the purposes of taxation under Part V of the Act is the value of the lease payments for the period that the vehicle is registered.

a) son prix d'achat déterminé en vertu du paragraphe (2);

b) son prix de gros moyen.

18(2) Le prix d'achat d'un véhicule est égal à la somme des deux montants suivants :

a) le prix payé pour celui-ci — y compris la valeur en argent canadien des services rendus, des objets échangés et de toute autre contrepartie acceptée par le vendeur ou par la personne de qui provient le bien — en tant que prix du véhicule ou d'acompte sur ce prix;

b) les frais afférents aux droits de douane, à la taxe d'accise, aux frais de transport et aux taxes fédérales, sauf les taxes que prévoit la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada).

18(3) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), si la différence entre le prix de gros moyen d'un véhicule et son prix d'achat n'excède pas 1 000 \$, la juste valeur du véhicule est égale à son prix d'achat.

18(4) Est égale à 1 000 \$ la juste valeur minimale du véhicule à moteur dont l'immatriculation est exigée par la *Loi sur les véhicules à moteur*, exception faite d'une motocyclette.

18(5) Est égale à 500 \$ la juste valeur minimale d'une motocyclette dont l'immatriculation est exigée par la *Loi sur les véhicules à moteur* ou du véhicule hors route dont l'immatriculation est exigée par la *Loi sur les véhicules hors route*.

18(6) La juste valeur d'un ancien modèle aux fins de la taxation que prévoit la partie V de la Loi est égale au plus élevé des trois montants suivants :

a) son prix d'achat;

b) sa valeur assurée;

c) sa valeur que détermine le Commissaire.

18(7) S'il s'agit d'un véhicule loué, sa juste valeur aux fins de la taxation que prévoit la partie V de la Loi correspond à la valeur des paiements de location pour la période de son immatriculation.

18(8) Despite any other provision in this section, the Commissioner may determine the fair value of a vehicle for the purposes of taxation under Part V of the Act if

- (a) in the opinion of the Commissioner, the vehicle has suffered extensive damage or has exceptionally high mileage,
- (b) there is no valid bill of sale, or
- (c) in the opinion of the Commissioner, the fair value attributed to the vehicle by the purchaser does not represent the fair value of the vehicle.

5 Section 21.1 of the Regulation is amended by adding after subsection (2) the following:

21.1(3) The Minister may refund the tax paid by the purchaser of a vehicle in either or both of the following circumstances:

- (a) the purchaser provides proof to the Minister that the vehicle was extensively damaged at the time it was registered under the *Motor Vehicle Act* or the *Off-Road Vehicle Act*; or
- (b) the purchaser provides proof to the Minister that the vehicle had exceptionally high mileage at the time it was registered under the *Motor Vehicle Act* or the *Off-Road Vehicle Act*.

21.1(4) The purchaser referred to in subsection (3) may provide the Minister with a statement of the condition of the vehicle if it is on the form provided by the Minister and is completed by a person approved by the Commissioner.

6 This Regulation comes into force on November 30, 2015.

18(8) Par dérogation à toute autre disposition du présent article, le Commissaire peut déterminer la juste valeur d'un véhicule aux fins de la taxation que prévoit la partie V de la Loi dans l'un quelconque des cas suivants :

- a) selon lui, le véhicule a subi des dommages importants ou indique un kilométrage exceptionnellement élevé;
- b) il n'y a pas d'acte de vente valide;
- c) selon lui, la juste valeur que l'acheteur attribue au véhicule ne représente pas sa juste valeur.

5 L'article 21.1 du Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

21.1(3) Le Ministre peut rembourser la taxe qu'a payée l'acheteur d'un véhicule dans l'une ou l'autre des circonstances qui suivent ou dans les deux :

- a) il fournit au Ministre la preuve que le véhicule était grandement endommagé au moment où il a été immatriculé en application soit de la *Loi sur les véhicules à moteur*, soit de la *Loi sur les véhicules hors route*;
- b) il lui fournit la preuve qu'il indiquait un kilométrage exceptionnellement élevé à ce moment.

21.1(4) L'acheteur visé au paragraphe (3) peut présenter au Ministre une déclaration concernant l'état du véhicule, à condition qu'elle soit établie sur la formule que le Ministre lui fournit et qu'elle soit remplie par une personne qu'agrée le Commissaire.

6 Le présent règlement entre en vigueur le 30 novembre 2015.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2015-63**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2015-266)**

Filed November 27, 2015

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

2(1) The city called City of Bathurst is continued.

2(2) The territorial limits of the City of Bathurst are decreased and the new territorial limits are shown on the plan attached as Schedule 2(2).

2(3) The inhabitants of the area referred to in subsection (2) continue as the City of Bathurst.

2 *Section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

8(1) The town called Beresford is continued.

8(2) A portion of the City of Bathurst, being an area contiguous to the town called Beresford, is annexed to Beresford and the new territorial limits of Beresford are shown on the plan attached as Schedule 8(2).

8(3) The effective date of the annexation is January 1, 2016.

8(4) The inhabitants of the area referred to in subsection (2) continue as Beresford.

3 *The Regulation is amended by adding the attached Schedule 2(2) and Schedule 8(2) in numerical order.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2015-63**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2015-266)**

Déposé le 27 novembre 2015

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

2(1) Est maintenue la cité appelée City of Bathurst.

2(2) Les limites territoriales de la cité appelée City of Bathurst sont réduites et ses nouvelles limites territoriales figurent à l'annexe 2(2) ci-jointe.

2(3) Les habitants de la région mentionnée au paragraphe (2) demeurent des habitants de la City of Bathurst.

2 *L'article 8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

8(1) Est maintenue la ville de Beresford.

8(2) Une partie de la cité appelée City of Bathurst, étant une région contiguë à la ville de Beresford, est annexée à la ville de Beresford et les nouvelles limites territoriales de la ville de Beresford figurent à l'annexe 8(2) ci-jointe.

8(3) L'annexion prend effet le 1^{er} janvier 2016.

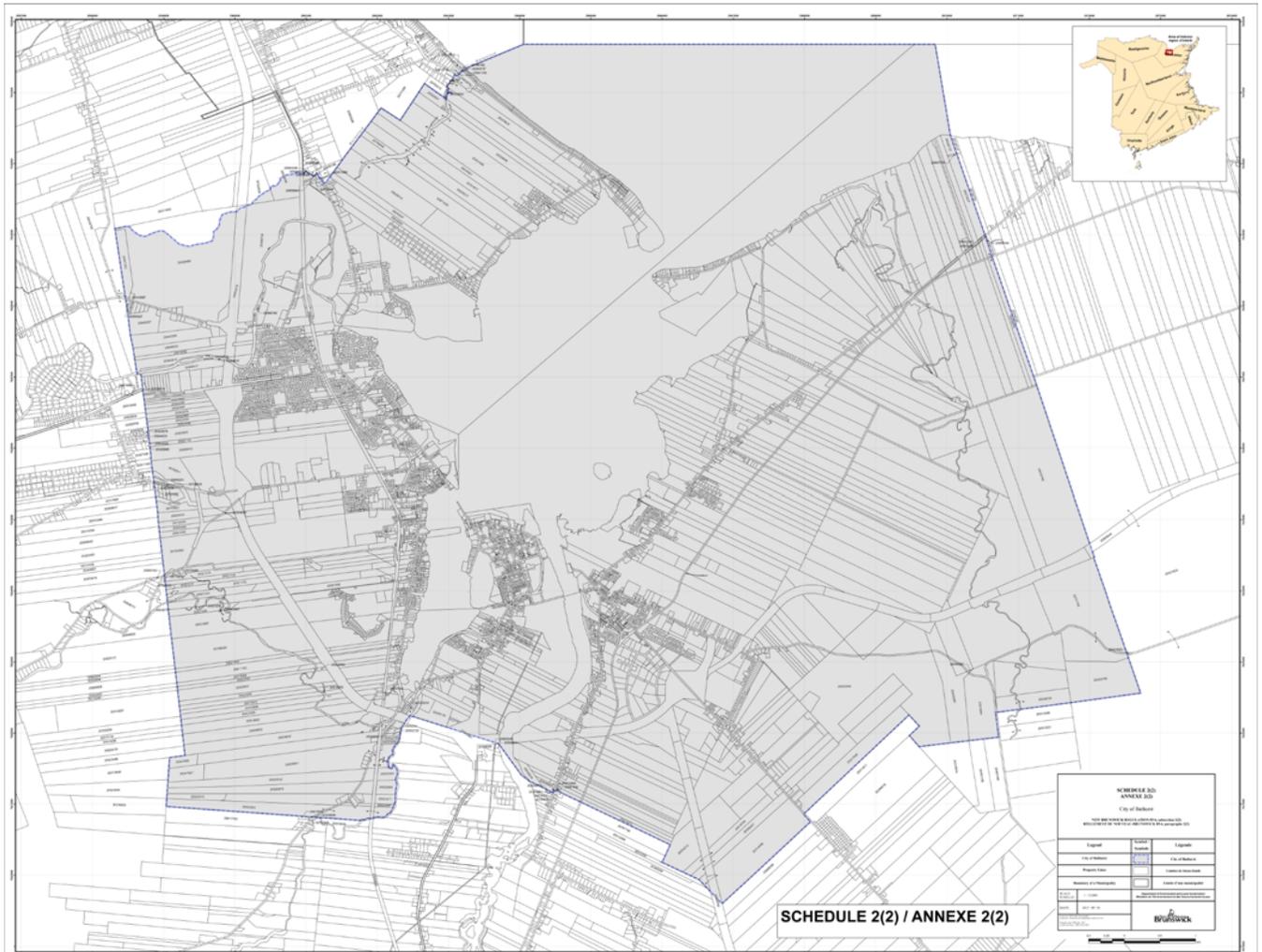
8(4) Les habitants de la région mentionnée au paragraphe (2) demeurent des habitants de Beresford.

3 *Le Règlement est modifié par l'adjonction des annexes 2(2) et 8(2) ci-jointes dans l'ordre numérique.*

4 *This Order comes into force on January 1, 2016.*

4 *Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2016.*

SCHEDULE 2(2) / ANNEXE 2(2)





**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2015-64**

under the

**SERVICE NEW BRUNSWICK ACT
(O.C. 2015-270)**

Filed November 27, 2015

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions
	accounts payable services — services des comptes créditeurs
	Act — Loi
	advertising services — services publicitaires
	archive services — services d'archivage
	brand and forms management services — services de gestion de la marque et des formulaires
	clinical engineering services — services de génie clinique
	collections services — services de recouvrement
	data and voice network management services — services de gestion des réseaux voix et données
	graphic design services — services de graphisme
	identification card services — services des cartes d'identité
	information technology application services — services d'applications des technologies de l'information
	information technology architecture services — services d'architecture des technologies de l'information
	information technology contract administration services — services de gestion des contrats de technologies de l'information
	information technology data centre and infrastructure management services — services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
	information technology end-user services — services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
	information technology implementation services — services de mise en oeuvre des technologies de l'information
	information technology security and identity management services — services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
	laundry services — services de buanderie

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2015-64**

pris en vertu de la

**LOI SUR SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK
(D.C. 2015-270)**

Déposé le 27 novembre 2015

Table des matières

1	Titre
2	Définitions
	Loi — Act
	services d'applications des technologies de l'information — information technology application services
	services d'approvisionnement — procurement services
	services d'architecture des technologies de l'information — information technology architecture services
	services d'archivage — archive services
	services d'imprimerie — printing services
	services d'optimisation de l'impression — print optimization services
	services de buanderie — laundry services
	services de développement Web — web development services
	services de génie clinique — clinical engineering services
	services de gestion de la marque et des formulaires — brand and forms management services
	services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité — information technology security and identity management services
	services de gestion des contrats de technologies de l'information — information technology contract administration services
	services de gestion des réseaux voix et données — data and voice network management services
	services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure — information technology data centre and infrastructure management services
	services de graphisme — graphic design services
	services de la paie et des avantages sociaux — payroll and benefit services

logistics and supply chain services — services de logistique et de chaîne d'approvisionnement
 media monitoring services — services de surveillance des médias
 payroll and benefit services — services de la paie et des avantages sociaux
 photography services — services de photographie
 printing services — services d'imprimerie
 print optimization services — services d'optimisation de l'impression
 procurement services — services d'approvisionnement
 translation services — services de traduction
 web development services — services de développement Web

- 3 Relationship to Regulation 2014-93 under the *Procurement Act*
 4 Prescribed public bodies
 5 Public bodies required to receive specified services from Service New Brunswick

SCHEDULE A

services de logistique et de chaîne d'approvisionnement — logistics and supply chain services
 services de mise en oeuvre des technologies de l'information — information technology implementation services
 services de photographie — photography services
 services de recouvrement — collections services
 services de surveillance des médias — media monitoring services
 services de traduction — translation services
 services des cartes d'identité — identification card services
 services des comptes créditeurs — accounts payable services
 services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux — information technology end-user services
 services publicitaires — advertising services

3 Assujettissement du présent règlement au Règlement 2014-93 pris en vertu de la *Loi sur la passation des marchés publics*
 4 Organismes publics prescrits
 5 Organismes publics tenus de recevoir de Services Nouveau-Brunswick des services prescrits

ANNEXE A

Under section 42 of the *Service New Brunswick Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Specified Services Regulation - Service New Brunswick Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“accounts payable services” means the processing and payment of accounts payable. (*services des comptes créditeurs*)

“Act” means the *Service New Brunswick Act*. (*Loi*)

“advertising services” means the planning, booking and purchasing of advertisements in all types of media. (*services publicitaires*)

“archive services” means the acquisition and preservation of public and private sector records and the provision of access to those records. (*services d’archivage*)

“brand and forms management services” means the management of materials containing provincial or other brands and the design, layout and archiving of templates and forms. (*services de gestion de la marque et des formulaires*)

“clinical engineering services” means the maintenance of medical devices and the provision of expertise in planning for, purchasing and disposing of medical devices. (*services de génie clinique*)

“collections services” means the collections for property tax accounts receivable that are at least 90 days in arrears. (*services de recouvrement*)

“data and voice network management services” means the management of networks, communications and telecommunications services for voice and data. (*services de gestion des réseaux voix et données*)

“graphic design services” means the design, development and display of information products. (*services de graphisme*)

En vertu de l’article 42 de la *Loi sur Services Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les services déterminés - Loi sur Services Nouveau-Brunswick*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Loi » *Loi sur Services Nouveau-Brunswick*. (*Act*)

« services d’applications des technologies de l’information » Développement, entretien, soutien, accès et mise à jour d’applications. (*information technology application services*)

« services d’approvisionnement » Achat, appels d’offres, approvisionnement stratégique et gestion des contrats. (*procurement services*)

« services d’architecture des technologies de l’information » Planification et détermination des applications et d’autres technologies afin de répondre aux besoins fonctionnels. (*information technology architecture services*)

« services d’archivage » Acquisition et conservation de documents émanant du secteur public et privé et accès à ces documents. (*archive services*)

« services d’imprimerie » Imprimerie et courrier. (*printing services*)

« services d’optimisation de l’impression » Gestion du cycle de vie du matériel d’impression. (*print optimization services*)

« services de buanderie » Collecte, traitement, livraison et gestion des stocks de la buanderie. (*laundry services*)

« services de développement Web » Développement, exploitation, entretien et gestion des sites Web publics. (*web development services*)

« services de génie clinique » Entretien de dispositifs médicaux et application de l’expertise dans la planification, l’achat et l’élimination de ces dispositifs. (*clinical engineering services*)

“identification card services” means the supply and distribution of employee identification cards. (*services des cartes d’identité*)

“information technology application services” means the development, maintenance, support and upgrade of and access to applications. (*services d’applications des technologies de l’information*)

“information technology architecture services” means the planning for and identification of applications and other technologies in order to meet business requirements. (*services d’architecture des technologies de l’information*)

“information technology contract administration services” means the contract administration related to information technology assets and services. (*services de gestion des contrats de technologies de l’information*)

“information technology data centre and infrastructure management services” means the management and operation of and the support for information technology data centres and information technology platforms. (*services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l’information et de l’infrastructure*)

“information technology end-user services” means the management and operation of and the support for information technology service desks and the lifecycle management of end-users’ devices, other than printers and copiers. (*services des technologies de l’information destinées aux utilisateurs finaux*)

“information technology implementation services” means the program and project management and implementation services for applications and other technologies. (*services de mise en oeuvre des technologies de l’information*)

“information technology security and identity management services” means the management of information technology security programs and of user access to devices and data. (*services de gestion de la sécurité des technologies de l’information et de l’identité*)

“laundry services” means the collection, processing, delivery and inventory management of laundry. (*services de buanderie*)

“logistics and supply chain services” means inventory management and the management of ordering, ware-

« services de gestion de la marque et des formulaires » Gestion du matériel portant la marque provinciale, ou toute autre marque, et conception, disposition et archivage de modèles et de formulaires. (*brand and forms management services*)

« services de gestion de la sécurité des technologies de l’information et de l’identité » Gestion des programmes de sécurité des technologies de l’information et de l’accès des usagers aux dispositifs et aux données. (*information technology security and identity management services*)

« services de gestion des contrats de technologies de l’information » Gestion des contrats liés aux biens et aux services des technologies de l’information. (*information technology contract administration services*)

« services de gestion des réseaux voix et données » Gestion de réseaux, de services de communication et de télécommunication voix-données. (*data and voice network management services*)

« services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l’information et de l’infrastructure » Gestion, exploitation et soutien des centres de données relatives aux technologies de l’information et des plateformes de technologies de l’information. (*information technology data centre and infrastructure management services*)

« services de graphisme » Conception, élaboration et affichage de produits d’information. (*graphic design services*)

« services de la paie et des avantages sociaux » Maintien de la feuille de paie et autres dossiers du personnel et traitement des salaires, des pensions et autres avantages sociaux. (*payroll and benefit services*)

« services de logistique et de chaîne d’approvisionnement » Gestion des stocks ainsi que gestion des commandes, de l’entreposage, de la distribution, de l’expédition et de la réception. (*logistics and supply chain services*)

« services de mise en oeuvre des technologies de l’information » Gestion des programmes et des projets ainsi que la mise en oeuvre des services pour applications et autres technologies. (*information technology implementation services*)

housing, distribution, shipping and receiving. (*services de logistique et de chaîne d'approvisionnement*)

“media monitoring services” means the research and production of reports on all types of media coverage and the management of online and print subscriptions to publications. (*services de surveillance des médias*)

“payroll and benefit services” means the maintenance of payroll and other employee records and the payment of salaries, pensions and other benefits. (*services de la paie et des avantages sociaux*)

“photography services” means the production of still photography for marketing communications products. (*services de photographie*)

“printing services” means printing and mail services. (*services d'imprimerie*)

“print optimization services” means the lifecycle management of print assets. (*services d'optimisation de l'impression*)

“procurement services” means purchasing, tendering, strategic sourcing and contract management. (*services d'approvisionnement*)

“translation services” means the translation of written documents and the consecutive interpretation or simultaneous interpretation of oral proceedings from one official language into the other official language. (*services de traduction*)

“web development services” means the development, operation, maintenance and management of public websites. (*services de développement Web*)

Relationship to Regulation 2014-93 under the *Procurement Act*

3 This regulation is subject to New Brunswick Regulation 2014-93 under the *Procurement Act*.

Prescribed public bodies

4 The public bodies specified in Schedule A are prescribed for the purposes of section 7 of the Act.

« services de photographie » Production d'images fixes à des fins de réalisation de produits de communication commerciale. (*photography services*)

« services de recouvrement » Recouvrement des comptes débiteurs d'impôt foncier en souffrance depuis au moins quatre-vingt-dix jours. (*collections services*)

« services de surveillance des médias » Recherche et production de rapports concernant divers types de couverture médiatique et gestion des abonnements, imprimés et en ligne, à des publications. (*media monitoring services*)

« services de traduction » Traduction de documents écrits et interprétation consécutive ou simultanée de débats oraux d'une langue officielle à l'autre. (*translation services*)

« services des cartes d'identité » Fourniture et distribution de la carte d'identité du personnel. (*identification card services*)

« services des comptes créditeurs » Traitement et paiement des comptes créditeurs. (*accounts payable services*)

« services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux » Gestion, exploitation et soutien des bureaux des services des technologies de l'information et gestion du cycle de vie des dispositifs des utilisateurs finaux, à l'exception des imprimantes et des copieurs. (*information technology end-user services*)

« services publicitaires » Planification, réservation et achat d'annonces publicitaires dans tous types de médias. (*advertising services*)

Assujettissement du présent règlement au Règlement 2014-93 pris en vertu de la *Loi sur la passation des marchés publics*

3 Le présent règlement s'applique sous réserve du Règlement 2014-93 pris en vertu de la *Loi sur la passation des marchés publics*.

Organismes publics prescrits

4 Les organismes publics énumérés à l'annexe A sont prescrits aux fins d'application de l'article 7 de la Loi.

Public bodies required to receive specified services from Service New Brunswick

5 A public body specified in a table of Schedule A shall receive from Service New Brunswick the corresponding services specified in that table of Schedule A.

Organismes publics tenus de recevoir de Services Nouveau-Brunswick des services prescrits

5 Tout organisme public figurant dans un tableau de l'annexe A est tenu de recevoir de Services Nouveau-Brunswick les services correspondants y indiqués.

SCHEDULE A / ANNEXE A**Table 1 / Tableau 1****Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches**

- accounts payable services	- services d'approvisionnement
- advertising services	- services d'archivage
- archive services	- services d'imprimerie
- brand and forms management services	- services d'optimisation de l'impression
- data and voice network management services	- services de développement Web
- graphic design services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- identification card services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology end-user services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- information technology security and identity management services	- services de graphisme
- media monitoring services	- services de photographie
- payroll and benefit services	- services de surveillance des médias
- photography services	- services de traduction
- printing services	- services de la paie et des avantages sociaux
- print optimization services	- services des cartes d'identité
- procurement services	- services des comptes créditeurs
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 2 / Tableau 2**Department of Education and Early Childhood Development / Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance**

- accounts payable services	- services d'approvisionnement
- advertising services	- services d'archivage
- archive services	- services d'imprimerie
- brand and forms management services	- services d'optimisation de l'impression
- data and voice network management services	- services de développement Web
- graphic design services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- identification card services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology end-user services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- information technology security and identity management services	- services de graphisme
- media monitoring services	- services de photographie
- payroll and benefit services	- services de surveillance des médias
- photography services	- services de traduction
- printing services	- services de la paie et des avantages sociaux
- print optimization services	- services des cartes d'identité
- procurement services	- services des comptes créditeurs
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 3 / Tableau 3**Department of Energy and Mines / Ministère de l'Énergie et des Mines**

- | | |
|---|--|
| - accounts payable services | - services d'approvisionnement |
| - advertising services | - services d'archivage |
| - archive services | - services d'imprimerie |
| - brand and forms management services | - services d'optimisation de l'impression |
| - data and voice network management services | - services de développement Web |
| - graphic design services | - services de gestion de la marque et des formulaires |
| - identification card services | - services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité |
| - information technology data centre and infrastructure management services | - services de gestion des réseaux voix et données |
| - information technology end-user services | - services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure |
| - information technology security and identity management services | - services de graphisme |
| - media monitoring services | - services de photographie |
| - payroll and benefit services | - services de surveillance des médias |
| - photography services | - services de traduction |
| - printing services | - services de la paie et des avantages sociaux |
| - print optimization services | - services des cartes d'identité |
| - procurement services | - services des comptes créditeurs |
| - translation services | - services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux |
| - web development services | - services publicitaires |

Table 4 / Tableau 4**Department of Environment and Local Government /
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux**

- accounts payable services	- services d'approvisionnement
- advertising services	- services d'archivage
- archive services	- services d'imprimerie
- brand and forms management services	- services d'optimisation de l'impression
- data and voice network management services	- services de développement Web
- graphic design services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- identification card services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology end-user services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- information technology security and identity management services	- services de graphisme
- media monitoring services	- services de photographie
- payroll and benefit services	- services de surveillance des médias
- photography services	- services de traduction
- printing services	- services de la paie et des avantages sociaux
- print optimization services	- services des cartes d'identité
- procurement services	- services des comptes créditeurs
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 5 / Tableau 5
Department of Finance / Ministère des Finances

- | | |
|---|--|
| - accounts payable services | - services d'approvisionnement |
| - advertising services | - services d'archivage |
| - archive services | - services d'imprimerie |
| - brand and forms management services | - services d'optimisation de l'impression |
| - collections services | - services de développement Web |
| - data and voice network management services | - services de gestion de la marque et des formulaires |
| - graphic design services | - services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité |
| - identification card services | - services de gestion des réseaux voix et données |
| - information technology data centre and infrastructure management services | - services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure |
| - information technology end-user services | - services de graphisme |
| - information technology security and identity management services | - services de photographie |
| - media monitoring services | - services de recouvrement |
| - payroll and benefit services | - services de surveillance des médias |
| - photography services | - services de traduction |
| - printing services | - services de la paie et des avantages sociaux |
| - print optimization services | - services des cartes d'identité |
| - procurement services | - services des comptes créditeurs |
| - translation services | - services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux |
| - web development services | - services publicitaires |

Table 6 / Tableau 6**Department of Health / Ministère de la Santé**

- accounts payable services	- services d'approvisionnement
- advertising services	- services d'archivage
- archive services	- services d'imprimerie
- brand and forms management services	- services d'optimisation de l'impression
- data and voice network management services	- services de développement Web
- graphic design services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- identification card services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology end-user services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- information technology security and identity management services	- services de graphisme
- media monitoring services	- services de photographie
- payroll and benefit services	- services de surveillance des médias
- photography services	- services de traduction
- printing services	- services de la paie et des avantages sociaux
- print optimization services	- services des cartes d'identité
- procurement services	- services des comptes créditeurs
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 7 / Tableau 7**Department of Human Resources / Ministère des Ressources humaines**

- | | |
|---|--|
| - accounts payable services | - services d'approvisionnement |
| - advertising services | - services d'archivage |
| - archive services | - services d'imprimerie |
| - brand and forms management services | - services d'optimisation de l'impression |
| - data and voice network management services | - services de développement Web |
| - graphic design services | - services de gestion de la marque et des formulaires |
| - identification card services | - services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité |
| - information technology data centre and infrastructure management services | - services de gestion des réseaux voix et données |
| - information technology end-user services | - services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure |
| - information technology security and identity management services | - services de graphisme |
| - media monitoring services | - services de photographie |
| - payroll and benefit services | - services de surveillance des médias |
| - photography services | - services de traduction |
| - printing services | - services de la paie et des avantages sociaux |
| - print optimization services | - services des cartes d'identité |
| - procurement services | - services des comptes créditeurs |
| - translation services | - services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux |
| - web development services | - services publicitaires |

Table 8 / Tableau 8**Department of Justice / Ministère de la Justice**

- accounts payable services	- services d'approvisionnement
- advertising services	- services d'archivage
- archive services	- services d'imprimerie
- brand and forms management services	- services d'optimisation de l'impression
- data and voice network management services	- services de développement Web
- graphic design services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- identification card services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology end-user services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- information technology security and identity management services	- services de graphisme
- media monitoring services	- services de photographie
- payroll and benefit services	- service de surveillance des médias
- photography services	- services de traduction
- printing services	- services de la paie et des avantages sociaux
- print optimization services	- services des cartes d'identité
- procurement services	- services des comptes créditeurs
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 9 / Tableau 9**Department of Natural Resources / Ministère des Ressources naturelles**

- | | |
|---|--|
| - accounts payable services | - services d'approvisionnement |
| - advertising services | - services d'archivage |
| - archive services | - services d'imprimerie |
| - brand and forms management services | - services d'optimisation de l'impression |
| - data and voice network management services | - services de développement Web |
| - graphic design services | - services de gestion de la marque et des formulaires |
| - identification card services | - services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité |
| - information technology data centre and infrastructure management services | - services de gestion des réseaux voix et données |
| - information technology end-user services | - services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure |
| - information technology security and identity management services | - services de graphisme |
| - media monitoring services | - services de photographie |
| - payroll and benefit services | - services de surveillance des médias |
| - photography services | - services de traduction |
| - printing services | - services de la paie et des avantages sociaux |
| - print optimization services | - services des cartes d'identité |
| - procurement services | - services des comptes créditeurs |
| - translation services | - services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux |
| - web development services | - services publicitaires |

Table 10 / Tableau 10**Department of Post-Secondary Education, Training and Labour / Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail**

- accounts payable services	- services d'approvisionnement
- advertising services	- services d'archivage
- archive services	- services d'imprimerie
- brand and forms management services	- services d'optimisation de l'impression
- data and voice network management services	- services de développement Web
- graphic design services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- identification card services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology end-user services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- information technology security and identity management services	- services de graphisme
- media monitoring services	- services de photographie
- payroll and benefit services	- services de surveillance des médias
- photography services	- services de traduction
- printing services	- services de la paie et des avantages sociaux
- print optimization services	- services des cartes d'identité
- procurement services	- services des comptes créditeurs
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 11 / Tableau 11**Department of Public Safety / Ministère de la Sécurité publique**

- accounts payable services	- services d'approvisionnement
- advertising services	- services d'archivage
- archive services	- services d'imprimerie
- brand and forms management services	- services d'optimisation de l'impression
- data and voice network management services	- services de développement Web
- graphic design services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- identification card services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology end-user services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- information technology security and identity management services	- services de graphisme
- media monitoring services	- services de photographie
- payroll and benefit services	- services de surveillance des médias
- photography services	- services de traduction
- printing services	- services de la paie et des avantages sociaux
- print optimization services	- services des cartes d'identité
- procurement services	- services des comptes créditeurs
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 12 / Tableau 12**Department of Social Development / Ministère du Développement social**

- accounts payable services	- services d'approvisionnement
- advertising services	- services d'archivage
- archive services	- services d'imprimerie
- brand and forms management services	- services d'optimisation de l'impression
- data and voice network management services	- services de développement Web
- graphic design services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- identification card services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology end-user services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- information technology security and identity management services	- services de graphisme
- media monitoring services	- services de photographie
- payroll and benefit services	- services de surveillance des médias
- photography services	- services de traduction
- printing services	- services de la paie et des avantages sociaux
- print optimization services	- services des cartes d'identité
- procurement services	- services des comptes créditeurs
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 13 / Tableau 13**Department of Tourism, Heritage and Culture / Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture**

- accounts payable services	- services d'approvisionnement
- advertising services	- services d'archivage
- archive services	- services d'imprimerie
- brand and forms management services	- services d'optimisation de l'impression
- data and voice network management services	- services de développement Web
- graphic design services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- identification card services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology end-user services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- information technology security and identity management services	- services de graphisme
- media monitoring services	- services de photographie
- payroll and benefit services	- services de surveillance des médias
- photography services	- services de traduction
- printing services	- services de la paie et des avantages sociaux
- print optimization services	- services des cartes d'identité
- procurement services	- services des comptes créditeurs
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 14 / Tableau 14**Department of Transportation and Infrastructure / Ministère des Transports et de l'Infrastructure**

- accounts payable services	- services d'approvisionnement
- advertising services	- services d'archivage
- archive services	- services d'imprimerie
- brand and forms management services	- services d'optimisation de l'impression
- data and voice network management services	- services de développement Web
- graphic design services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- identification card services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology end-user services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- information technology security and identity management services	- services de graphisme
- media monitoring services	- services de photographie
- payroll and benefit services	- services de surveillance des médias
- photography services	- services de traduction
- printing services	- services de la paie et des avantages sociaux
- print optimization services	- services des cartes d'identité
- procurement services	- services des comptes créditeurs
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 15 / Tableau 15
Executive Council Office / Bureau du Conseil exécutif

- | | |
|---|--|
| - accounts payable services | - services d'approvisionnement |
| - advertising services | - services d'archivage |
| - archive services | - services d'imprimerie |
| - brand and forms management services | - services d'optimisation de l'impression |
| - data and voice network management services | - services de développement Web |
| - graphic design services | - services de gestion de la marque et des formulaires |
| - identification card services | - services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité |
| - information technology data centre and infrastructure management services | - services de gestion des réseaux voix et données |
| - information technology end-user services | - services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure |
| - information technology security and identity management services | - services de graphisme |
| - media monitoring services | - services de photographie |
| - payroll and benefit services | - services de surveillance des médias |
| - photography services | - services de traduction |
| - printing services | - services de la paie et des avantages sociaux |
| - print optimization services | - services des cartes d'identité |
| - procurement services | - services des comptes créditeurs |
| - translation services | - services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux |
| - web development services | - services publicitaires |

Table 16 / Tableau 16**New Brunswick Police Commission / Commission de police du Nouveau-Brunswick**

- accounts payable services	- services d'approvisionnement
- advertising services	- services d'archivage
- archive services	- services d'imprimerie
- brand and forms management services	- services d'optimisation de l'impression
- data and voice network management services	- services de développement Web
- graphic design services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- identification card services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology end-user services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- information technology security and identity management services	- services de graphisme
- media monitoring services	- services de photographie
- payroll and benefit services	- services de surveillance des médias
- photography services	- services de traduction
- printing services	- services de la paie et des avantages sociaux
- print optimization services	- services des cartes d'identité
- procurement services	- services des comptes créditeurs
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 17 / Tableau 17**Office of the Attorney General / Cabinet du procureur général**

- | | |
|---|--|
| - accounts payable services | - services d'approvisionnement |
| - advertising services | - services d'archivage |
| - archive services | - services d'imprimerie |
| - brand and forms management services | - services d'optimisation de l'impression |
| - data and voice network management services | - services de développement Web |
| - graphic design services | - services de gestion de la marque et des formulaires |
| - identification card services | - services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité |
| - information technology data centre and infrastructure management services | - services de gestion des réseaux voix et données |
| - information technology end-user services | - services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure |
| - information technology security and identity management services | - services de graphisme |
| - media monitoring services | - services de photographie |
| - payroll and benefit services | - services de surveillance des médias |
| - photography services | - services de traduction |
| - printing services | - services de la paie et des avantages sociaux |
| - print optimization services | - services des cartes d'identité |
| - procurement services | - services des comptes créditeurs |
| - translation services | - services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux |
| - web development services | - services publicitaires |

Table 18 / Tableau 18**Office of the Premier / Bureau du premier ministre**

- accounts payable services	- services d'approvisionnement
- advertising services	- services d'archivage
- archive services	- services d'imprimerie
- brand and forms management services	- services d'optimisation de l'impression
- data and voice network management services	- services de développement Web
- graphic design services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- identification card services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology end-user services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- information technology security and identity management services	- services de graphisme
- media monitoring services	- services de photographie
- payroll and benefit services	- services de surveillance des médias
- photography services	- services de traduction
- printing services	- services de la paie et des avantages sociaux
- print optimization services	- services des cartes d'identité
- procurement services	- services des comptes créditeurs
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 19 / Tableau 19**Opportunities New Brunswick / Opportunités Nouveau-Brunswick**

- | | |
|---|--|
| - accounts payable services | - services d'approvisionnement |
| - advertising services | - services d'archivage |
| - archive services | - services d'imprimerie |
| - brand and forms management services | - services d'optimisation de l'impression |
| - data and voice network management services | - services de développement Web |
| - graphic design services | - services de gestion de la marque et des formulaires |
| - identification card services | - services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité |
| - information technology data centre and infrastructure management services | - services de gestion des réseaux voix et données |
| - information technology end-user services | - services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure |
| - information technology security and identity management services | - services de graphisme |
| - media monitoring services | - services de photographie |
| - payroll and benefit services | - services de surveillance des médias |
| - photography services | - services de traduction |
| - printing services | - services de la paie et des avantages sociaux |
| - print optimization services | - services des cartes d'identité |
| - procurement services | - services des comptes créditeurs |
| - translation services | - services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux |
| - web development services | - services publicitaires |

Table 20 / Tableau 20**Regional Development Corporation / Société de développement régional**

- advertising services	- services d'approvisionnement
- archive services	- services d'archivage
- brand and forms management services	- services d'imprimerie
- data and voice network management services	- services d'optimisation de l'impression
- graphic design services	- services de développement Web
- identification card services	- services de gestion de la marque et des formulaires
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology end-user services	- services de gestion des réseaux voix et données
- information technology security and identity management services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- media monitoring services	- services de graphisme
- payroll and benefit services	- services de photographie
- photography services	- services de surveillance des médias
- printing services	- services de traduction
- print optimization services	- services de la paie et des avantages sociaux
- procurement services	- services des cartes d'identité
- translation services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux
- web development services	- services publicitaires

Table 21 / Tableau 21**Regional Health Authority A / Régie régionale de la santé A**

- clinical engineering services	- services d'applications des technologies de l'information
- data and voice network management services	- services d'approvisionnement
- information technology application services	- services d'architecture des technologies de l'information
- information technology architecture services	- services d'imprimerie
- information technology contract administration services	- services d'optimisation de l'impression
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de buanderie
- information technology end-user services	- services de génie clinique
- information technology implementation services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology security and identity management services	- services de gestion des contrats de technologies de l'information
- laundry services	- services de gestion des réseaux voix et données
- logistics and supply chain services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- printing services	- services de logistique et de chaîne d'approvisionnement
- print optimization services	- services de mise en oeuvre des technologies de l'information
- procurement services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux

Table 22 / Tableau 22**Regional Health Authority B / Régie régionale de la santé B**

- clinical engineering services	- services d'applications des technologies de l'information
- data and voice network management services	- services d'approvisionnement
- information technology application services	- services d'architecture des technologies de l'information
- information technology architecture services	- services d'imprimerie
- information technology contract administration services	- services d'optimisation de l'impression
- information technology data centre and infrastructure management services	- services de buanderie
- information technology end-user services	- services de génie clinique
- information technology implementation services	- services de gestion de la sécurité des technologies de l'information et de l'identité
- information technology security and identity management services	- services de gestion des contrats de technologies de l'information
- laundry services	- services de gestion des réseaux voix et données
- logistics and supply chain services	- services de gestion du centre des données relatives aux technologies de l'information et de l'infrastructure
- printing services	- services de logistique et de chaîne d'approvisionnement
- print optimization services	- services de mise en oeuvre des technologies de l'information
- procurement services	- services des technologies de l'information destinées aux utilisateurs finaux



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2015-65**

under the

**PROCUREMENT ACT
(O.C. 2015-271)**

Filed November 27, 2015

**1 Section 9 of New Brunswick Regulation 2014-93
under the Procurement Act is amended**

(a) in subsection (2) by striking out “Subsection (2)” and substituting “Subsection (1)”;

(b) by adding the following after subsection (2):

9(3) Subsection (1) does not apply to the following Schedule A entities:

(a) Regional Health Authority A; and

(b) Regional Health Authority B.

2 The Regulation is amended by adding after section 9 the following:

Information technology services

9.1(1) A Schedule A entity shall obtain information technology services through Service New Brunswick, regardless of the estimated value of the service, unless the Act or this Regulation provides otherwise.

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2015-65**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA PASSATION
DES MARCHÉS PUBLICS
(D.C. 2015-271)**

Déposé le 27 novembre 2015

**1 L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick
2014-93 pris en vertu de la Loi sur la passation des
marchés publics est modifié**

a) au paragraphe (2) par la suppression de « Le paragraphe (2) » et son remplacement par « Le paragraphe (1) »;

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

9(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux entités ci-dessous figurant à l'annexe A :

a) la Régie régionale de la santé A;

b) la Régie régionale de la santé B.

**2 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui
suit après l'article 9 :**

Services afférents aux technologies de l'information

9.1(1) Les entités figurant à l'annexe A sont tenues d'obtenir leurs services afférents aux technologies de l'information par l'entremise de Services Nouveau-Brunswick, peu importe la valeur estimée du service, sauf indication contraire de la Loi ou du présent règlement.

9.1(2) Subsection (1) does not apply to the following Schedule A entities:

- (a) Elections New Brunswick;
- (b) the Labour and Employment Board;
- (c) the Language Training Centre;
- (d) the Legislative Assembly;
- (e) the Office of the Auditor General;
- (f) the Office of the Lieutenant-Governor; and
- (g) the Office of the Leader of the Opposition.

Information technology goods

9.2(1) A Schedule A entity shall obtain information technology goods through Service New Brunswick, regardless of the value of the goods, unless the Act or this Regulation provides otherwise.

9.2(2) Subsection (1) does not apply to the following Schedule A entities:

- (a) Elections New Brunswick;
- (b) the Labour and Employment Board;
- (c) the Language Training Centre;
- (d) the Legislative Assembly;
- (e) the Office of the Auditor General;
- (f) the Office of the Leader of the Opposition; and
- (g) the Office of the Lieutenant-Governor.

3 Section 12 of the Regulation is amended

- (a) *in subsection (4) by striking out “section 7, 8, 9 or 10” and substituting “section 7, 8, 9, 9.1, 9.2 or 10”;*
- (b) *by adding after subsection (4) the following:*

12(5) The exemption in subsection (1) does not apply to the following Schedule A entities:

9.1(2) Le paragraphe (1) ne s’applique pas aux entités ci-dessous figurant à l’annexe A :

- a) Élections Nouveau-Brunswick;
- b) la Commission du travail et de l’emploi;
- c) le Centre de formation linguistique;
- d) l’Assemblée législative;
- e) le Bureau du vérificateur général;
- f) le Cabinet du lieutenant-gouverneur;
- g) le Cabinet du chef de l’opposition.

Biens afférents aux technologies de l’information

9.2(1) Les entités figurant à l’annexe A sont tenues d’obtenir leurs biens afférents aux technologies de l’information par l’entremise de Services Nouveau-Brunswick, peu importe la valeur estimée du bien, sauf indication contraire de la Loi ou du présent règlement.

9.2(2) Le paragraphe (1) ne s’applique pas aux entités ci-dessous figurant à l’annexe A :

- a) Élections Nouveau-Brunswick;
- b) la Commission du travail et de l’emploi;
- c) le Centre de formation linguistique;
- d) l’Assemblée législative;
- e) le Bureau du vérificateur général;
- f) le Cabinet du chef de l’opposition;
- g) le Cabinet du lieutenant-gouverneur.

3 L’article 12 du Règlement est modifié

- a) *au paragraphe (4) par la suppression de « l’article 7, 8, 9 ou 10 » et son remplacement par « l’article 7, 8, 9, 9.1, 9.2 ou 10 »;*
- b) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :*

12(5) L’exemption prévue au paragraphe (1) ne s’applique pas aux entités ci-dessous figurant à l’annexe A :

(a) Regional Health Authority A; and

(b) Regional Health Authority B.

4 The Regulation is amended by adding after section 13 the following:

Procuring goods valued below trade agreement thresholds for specified Schedule A entities

13.1(1) Despite any other provision of this Regulation, when procuring goods on behalf of a Schedule A entity listed in subsection (2), the Minister is not required to procure them through a competitive bidding process if the goods have an estimated value that is less than \$25,000 or the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements, whichever is lesser.

13.1(2) Subsection (1) applies to the following Schedule A entities:

(a) Regional Health Authority A; and

(b) Regional Health Authority B.

Procuring goods valued above exemption limits and below trade agreement thresholds for specified Schedule A entities

13.2(1) Despite any other provision of this Regulation, when procuring goods on behalf of a Schedule A entity listed in subsection (2), the Minister is not required to procure them through a competitive bidding process if the goods have an estimated value that is greater than \$1,500 and less than the lesser of \$25,000 and the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements.

13.2(2) Subsection (1) applies to the following Schedule A entities:

(a) Opportunities New Brunswick; and

(b) the Regional Development Corporation.

5 The Regulation is amended by adding after section 14 the following:

a) la Régie régionale de la santé A;

b) la Régie régionale de la santé B.

4 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 13 :

Biens dont la valeur estimée ne franchit pas les seuils fixés par les accords de libéralisation applicables aux entités figurant à l'annexe A

13.1(1) Par dérogation à toute autre disposition du présent règlement, lorsqu'il s'agit d'obtenir des biens pour le compte d'une entité figurant à l'annexe A mentionnée au paragraphe (2), le ministre n'est pas tenu de les obtenir au moyen d'un appel à la concurrence, si la valeur estimée des biens est inférieure à 25 000 \$ ou au seuil applicable le moins élevé prévu par les accords de libéralisation pertinents, le moindre montant étant à retenir.

13.1(2) Le paragraphe (1) s'applique aux entités ci-dessous figurant à l'annexe A :

a) la Régie régionale de la santé A;

b) la Régie régionale de la santé B.

Biens dont la valeur estimée est supérieure au montant prévu pour l'exemption sans franchir les seuils fixés par les accords de libéralisation applicables aux entités figurant à l'annexe A

13.2(1) Par dérogation à toute autre disposition du présent règlement, lorsqu'il s'agit d'obtenir des biens pour le compte d'une entité figurant à l'annexe A mentionnée au paragraphe (2), le ministre n'est pas tenu de les obtenir au moyen d'un appel à la concurrence, si la valeur estimée des biens est supérieure à 1 500 \$ et inférieure à 25 000 \$ ou au seuil applicable le moins élevé fixé par les accords de libéralisation pertinents, le moindre montant étant à retenir.

13.2(2) Le paragraphe (1) s'applique aux entités ci-dessous figurant à l'annexe A :

a) Opportunités Nouveau-Brunswick;

b) la Société de développement régional.

5 Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 14 :

Procuring services valued below trade agreement thresholds for specified Schedule A entities

14.1(1) Despite any other provision of this Regulation, when procuring services on behalf of a Schedule A entity listed in subsection (2), the Minister is not required to procure them through a competitive bidding process if the services have an estimated value that is less than \$50,000 or the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements, whichever is lesser.

14.1(2) Subsection (1) applies to the following Schedule A entities:

- (a) Regional Health Authority A; and
- (b) Regional Health Authority B.

Procuring services valued above exemption limits and below trade agreement thresholds for specified Schedule A entities

14.2(1) Despite any other provision of this Regulation, when procuring services on behalf of a Schedule A entity listed in subsection (2), the Minister is not required to procure them through a competitive bidding process if the services have an estimated value that is greater than \$10,000 and less than the lesser of \$50,000 and the lowest applicable threshold value of any relevant trade agreements.

14.2(2) Subsection (1) applies to the following Schedule A entities:

- (a) Opportunities New Brunswick; and
- (b) the Regional Development Corporation.

6 *Section 16 of the Regulation is amended by striking out “section 13 or 14,” and substituting “section 13, 13.1, 13.2, 14, 14.1 or 14.2.”*

7 *Schedule A of the Regulation is amended*

- (a) *by adding the following in alphabetical order:*

Department of Human Resources

Services dont la valeur estimée ne franchit pas les seuils fixés par les accords de libéralisation applicables aux entités figurant à l’annexe A

14.1(1) Par dérogation à toute autre disposition du présent règlement, lorsqu’il s’agit d’obtenir des services pour le compte d’une entité figurant à l’annexe A mentionnée au paragraphe (2), le ministre n’est pas tenu de les obtenir au moyen d’un appel à la concurrence, si la valeur estimée des services est soit inférieure à 50 000 \$, soit au seuil applicable le moins élevé fixé par les accords de libéralisation pertinents, le moindre montant étant à retenir.

14.1(2) Le paragraphe (1) s’applique aux entités ci-dessous figurant à l’annexe A :

- a) la Régie régionale de la santé A;
- b) la Régie régionale de la santé B.

Services dont la valeur estimée est supérieure au montant prévu pour l’exemption sans franchir les seuils fixés par les accords de libéralisation applicables aux entités figurant à l’annexe A

14.2(1) Par dérogation à toute autre disposition du présent règlement, lorsqu’il s’agit d’obtenir des services pour le compte d’une entité figurant à l’annexe A mentionnée au paragraphe (2), le ministre n’est pas tenu de les obtenir au moyen d’un appel à la concurrence, si la valeur estimée des services est supérieure à 10 000 \$ et inférieure à 50 000 \$ ou au seuil applicable le moins élevé fixé par les accords de libéralisation pertinents, le moindre montant étant à retenir.

14.2(2) Le paragraphe (1) s’applique aux entités ci-dessous figurant à l’annexe A :

- a) Opportunités Nouveau-Brunswick;
- b) la Société de développement régional.

6 *L’article 16 du Règlement est modifié par la suppression de « articles 13 ou 14, » et son remplacement par « articles 13, 13.1, 13.2, 14, 14.1 ou 14.2 ».*

7 *L’annexe A du Règlement est modifiée*

- a) *par l’adjonction de ce qui suit selon son ordre alphabétique :*

Ministère des Ressources humaines

Opportunities New Brunswick
 Regional Development Corporation
 Regional Health Authority A
 Regional Health Authority B

(b) in the French version

(i) by striking out

Bureau du Vérificateur général

(ii) by striking out

Cabinet du Chef de l'opposition

(iii) by striking out

Cabinet du Lieutenant-gouverneur

(iv) by striking out

Cabinet du Premier ministre

(v) by striking out

Ministère de la Culture, du Tourisme et de la Vie saine

(vi) by striking out

Ministère de la Justice et du Procureur général

(vii) by adding the following in alphabetical order:

Bureau du vérificateur général
 Cabinet du chef de l'opposition
 Cabinet du lieutenant-gouverneur
 Cabinet du premier ministre
 Cabinet du procureur général
 Ministère de la Justice
 Ministère des Communautés saines et inclusives
 Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

Opportunités Nouveau-Brunswick
 Société de développement régional
 Régie régionale de la santé A
 Régie régionale de la santé B

b) dans la version française

(i) par la suppression de

Bureau du Vérificateur général

(ii) par la suppression de

Cabinet du Chef de l'opposition

(iii) par la suppression de

Cabinet du Lieutenant-gouverneur

(iv) par la suppression de

Cabinet du Premier ministre

(v) par la suppression de

Ministère de la Culture, du Tourisme et de la Vie saine

(vi) par la suppression de

Ministère de la Justice et du Procureur général

(vii) par l'adjonction de ce qui suit selon son ordre alphabétique :

Bureau du vérificateur général
 Cabinet du chef de l'opposition
 Cabinet du lieutenant-gouverneur
 Cabinet du premier ministre
 Cabinet du procureur général
 Ministère de la Justice
 Ministère des communautés saines et inclusives
 Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

8 Schedule B of the Regulation is amended

(a) by striking out

Opportunities New Brunswick

(b) by striking out

Regional Development Corporation

(c) by striking out

Regional health authorities as defined in the Regional Health Authorities Act

8 L'annexe B du Règlement est modifiée

a) par la suppression de

Opportunités Nouveau-Brunswick

b) par la suppression de

Société de développement régional

c) par la suppression de

Régies régionales de la santé, sous le régime de la Loi sur les régies régionales de la santé